奥瀬サキ

目黒三吉

Woof, woof woof woof woof woof woof, woof woof, woof woof woof woof. woof, woof woof woof woof, woof woof. woof woof woof woof woof woof woof woof woof woof. woof woof woof, woof woof woof woof woof woof woof. woof, woof woof, woof woof woof woof woof woof woof. woof woof!

9

低俗霊 DAYDREAM

(Translation: I'm really happy that I was able to make the time to be with you all today. As usual, the world that we're wrapped up in is as bloodthirsty as ever, but Mistress Misaki has fallen into a deep cynicism and is about to collapse into hysteric laughter. She's doing her best to resist and put on a happy face, even if it means lying to everyone every day and using the best of her acting skills to put on a good performance to look cheerful and happy. Since you have no choice but to do your best, at least try to put a nice smile on the outside. You promise, right? Ok well, the next volume is probably going to be the last one I think, so until then!)

◉カバーイラスト&Photo：目黒三吉
◉カバーデザイン&Graphic：福島トオル Comic Cruise

Kadokawa Comics A

低俗霊 DAYDREAM 9

原作!! 奥瀬サキ

漫画：目黒三吉

Vulgar Ghost Daydream 9 Page -1 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/05

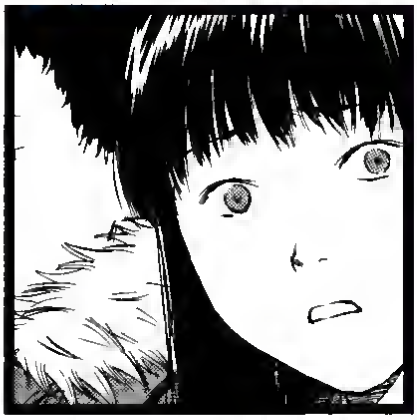
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 0 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/05

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 1 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/05

Vulgar Ghost DAYDREAM Character Introductions

◉Kadotake Souichirou

A salaried worker at the Tokyo Prefectural Government's Environmental Lifestyle Preservation Department. He has zero sensitivity to ghosts. He has some ability at fighting. The "Lifestyle Preservation" division's job is the extermination of monsters. They employ private civilian necromancers, and devise counter-measures against them.



◉Kunugi Ai

Her family was killed and she has no relatives. She's a high school student that lives with a teddy bear. She's very sensitive to ghosts, and has talent as a necromancer.

◉Saiki Misaki

The hero of this story. She's 19 years old, and since she isn't able to feed herself with her real job she works as a S&M Mistress part time. Her real job is is to listen to the dead as a necromancer.

◉Iogi Yuo

Owner of the suicide site "Rock'N'Roll Suicide". His user name is "YUO". He's a mysterious boy with an enigmatic, twisted past. He is a necromancer.

Summary of the story up until now. The owner of the legendary suicide website "Rock'N'Roll Suicide", Iogi Yuo, was arrested. The investigation was unable to make further progress as Yuo continued to remain silent. What is currently known is that a plan for group suicide by self immolation called "The Flame of Lament" is currently in progress. And now, there is only half a day until the plan will be carried out. Where will it happen...!?

◉Fujiwara Yukio

A priest at the Kugayama Uruha Shrine. Mitsuru's father.

◉Fujiwara Mitsuru

An ex-high school student who continues to stalk Misaki. He dropped out of school for various reasons. He's quit his stalking, and has met up with Ai in during his idle days.

◉Gata Naoto

An inspector with the Prefectural Police High Tech Crimes division. He's obsessed with pursuing the legendary "Rock'N'Roll Suicide" website that has spurred on many people to commit suicide.

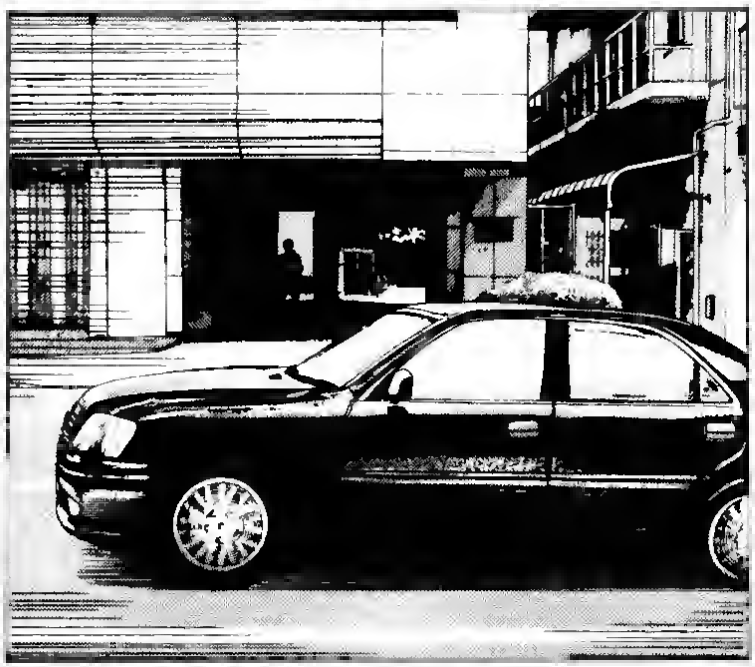
1 Iogi [Trans. Note] I'm not sure on the translation of 遊人. It could also be Sugahito, Chuicijin, Naodo, Naoto, Nashito, Nashito, Naondo

CONTENTS

werther
ウェルテル—5

National
Public
Safety
Commission
Prefectural
Police
Department
3:07pm
Tokyo, Kasumigaseki

Public Safety
Department Chair
Police Administrator
Sudou



LET'S TALK IN THE CAR

FOR A WHILE
SUICIDES BY PEOPLE THAT FIND THEMSELVES BEING SQUEEZED OUT OF THE MIDDLE CLASS AND BECOME DEPRESSED WILL PROBABLY CONTINUE
FROM NOW ON THE POLARIZATION BETWEEN RICH AND THE POOR WILL ONLY CONTINUE
WHILE THEY ARE RECEIVING MORE PROTECTION AND TREATMENT THAN THEY NEED
BUT EVEN THEN, THEY HAVE STILL DEVIATED FROM SOCIETY
BUT THAT IS COMPLETELY DIFFERENT FROM THE GROUP SUICIDES THAT ARE CURRENTLY BEING PROMOTED BY INTERMEDIARY WEBSITES ON THE INTERNET
AT SOME POINT WE WILL ABSOLUTELY HAVE TO WASH OUR HANDS OF THEM
EVEN IF WE TEMPORARY REACH OUT OUR HANDS TO THEM IN SYMPATHY
YOU COULD SAY IT IS A DISEASE OF THE HEART

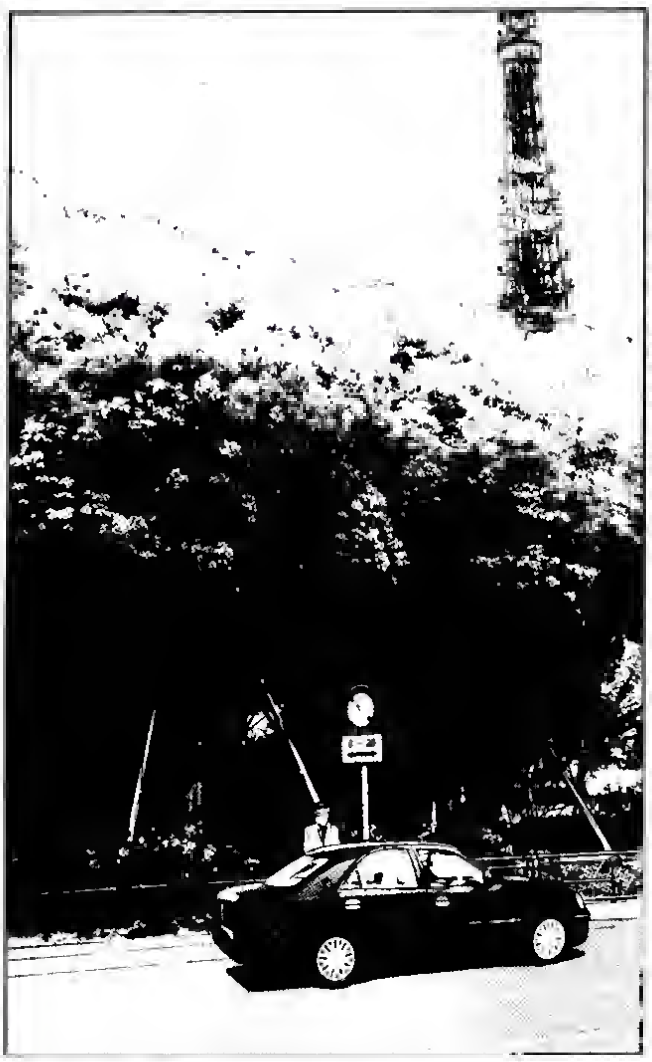
IF THINGS CONTINUE ON ACCORDING TO IOGI YUO'S PLAN -
I UNDERSTAND THAT - BUT IF THINGS CONTINUE ON LIKE THIS
THAT'S YOUR INTERPRETATION
"THE PICTURE THAT THE VICTIMS HAVE PAINTING IS NOTHING MORE THAN ORNAMENTATION"
"30 PEOPLE, REMNANTS FROM A DEFEATED POLITICAL PARTY, HAVE COMMITTED AN EXTREME ACT OF GROUP SUICIDE"
I THINK IT'S LIKE THIS
"THEY HAVE DONE THIS OF THEIR OWN VOLITION"
IT LOOKS LIKE YOU HAVE MANY ISSUES WITH THIS CASE PERSONALLY BUT
YES
- GADA-KUN

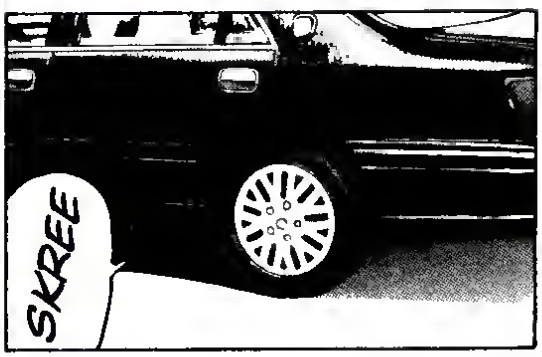
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 8 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/06

DON'T YOU THINK, GADA-KUN?
YOU CANNOT STAY OBSESSED WITH THE GHOSTS OF YOUR PAST FOREVER
IT'S TIME FOR YOU TO START LIVING YOUR OWN LIFE NOW
YOU DID A GOOD JOB
YOU'VE ALREADY CAPTURED THE SUSPECT

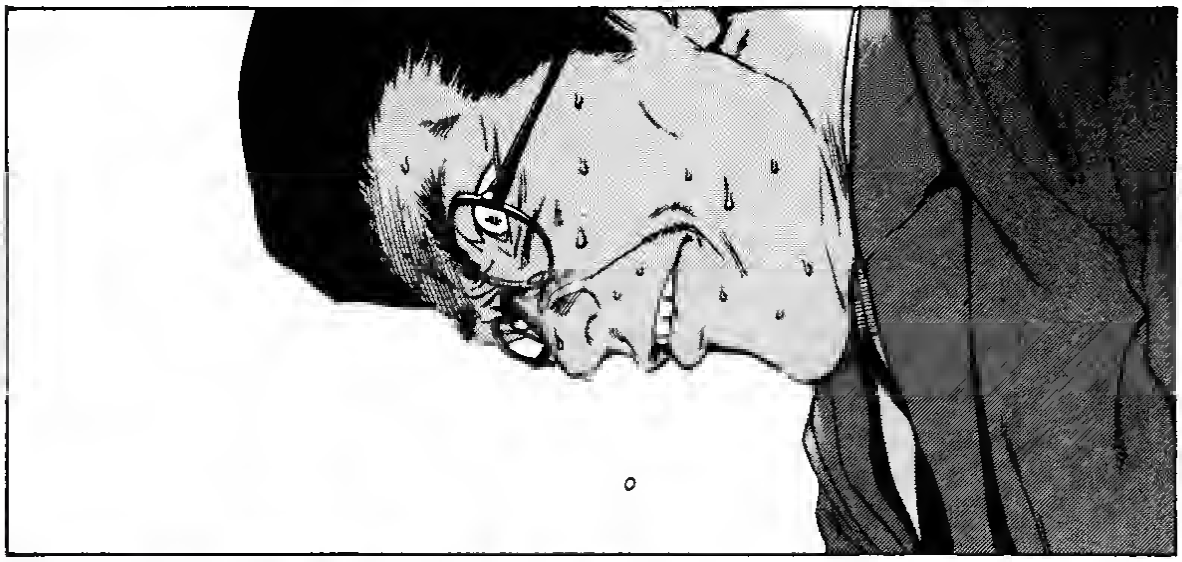
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 9 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/06

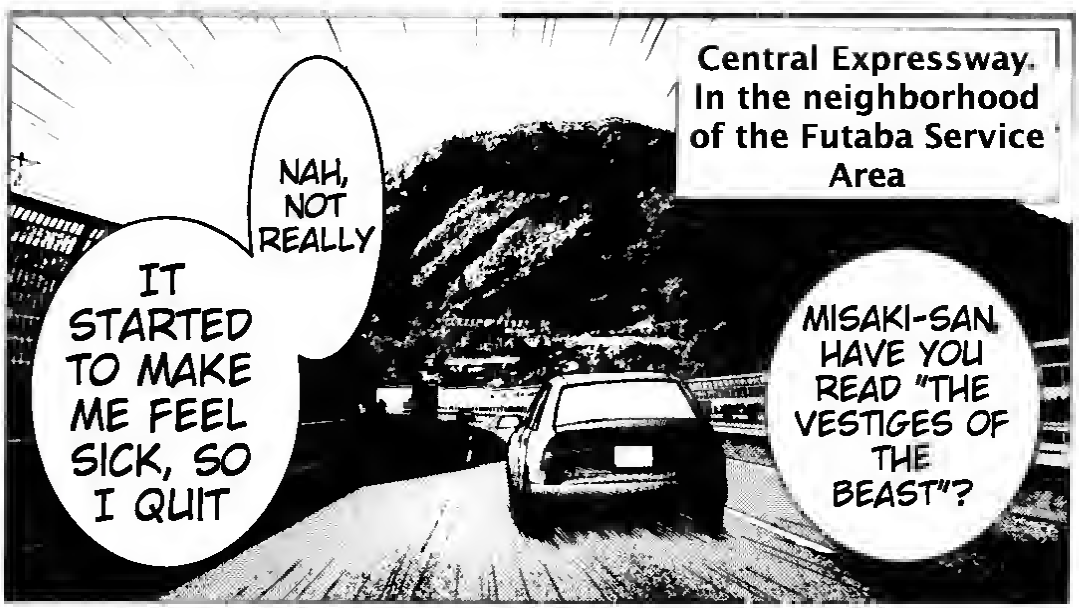
IF YOU FEEL LIKE RETURNING TO THE POLICE STATION, PREPARE AN OFFICIAL POSITION ON SOMETHING THAT SHOULD GET YOU IN HOT WATER





Vulgar Ghost Daydream 9 Page 10 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/06

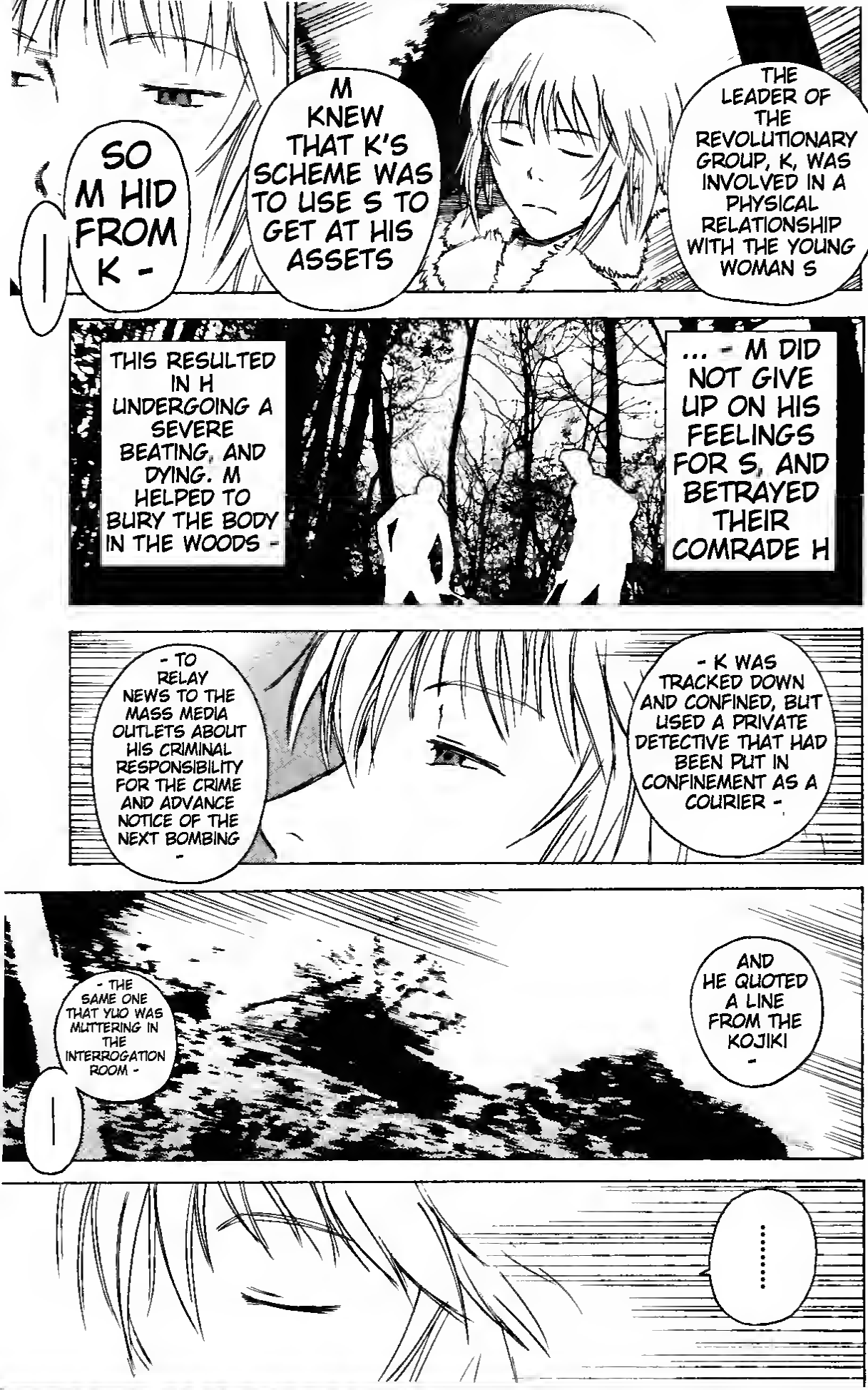



Central Expressway. In the neighborhood of the Futaba Service Area
MISAKI-SAN, HAVE YOU READ "THE VESTIGES OF THE BEAST"?
NAH, NOT REALLY
IT STARTED TO MAKE ME FEEL SICK, SO I QUIT

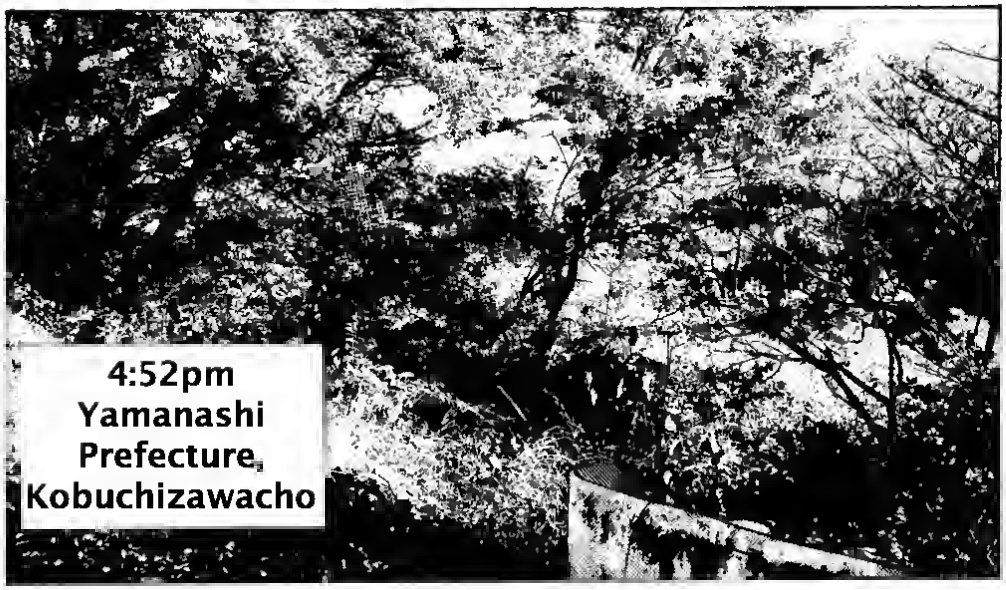
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 11 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/07

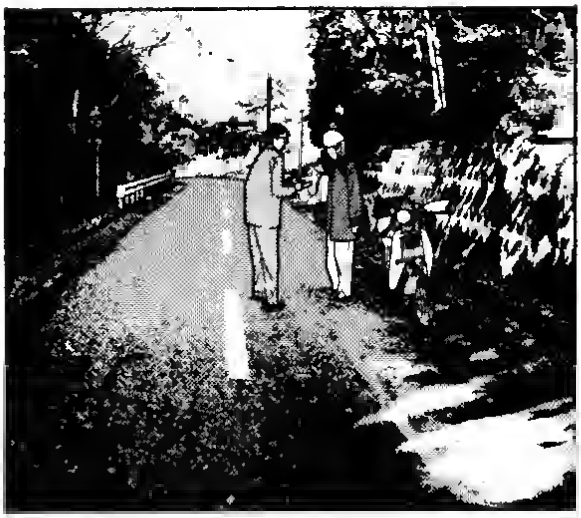
THE "VESTIGES OF THE BEAST" WAS MODELED AFTER THE AUTHOR HIMSELF, YUO'S FATHER. THE HERO OF THE STORY WAS A STUDENT AT UNIVERSITY "M".
WELL, SHALL I GIVE YOU A BRIEF SUMMARY THEN?
AAH, YEAH THAT WOULD BE GREAT
↓ doesn't like it
THIS SEX MANIAC
?!
I DON'T NEED THE DETAILS, JUST GIVE ME THE SUMMARY!
AH, YES, SORRY
BETWEEN M AND A YOUNG WOMAN, S, WHO ISN'T ESPECIALLY BEAUTIFUL, BUT WHO HAS A GREAT BODY
THE STORY OPENS WITH CLUMSY AND ROUGH SEX SCENE IN A PUBLIC PARK'S TOILET
.....
M WAS ENCHANTED BY S, WHO WAS MODELLING FOR THE SHOOT
M AND THE YOUNG WOMAN S MET AT A SHOOT FOR A PHOTOGRAPHY CLUB
COMPLETELY TAKEN IN BY THE CHARMS OF S' BODY, HE JOINED A REVOLUTIONARY GROUP ON S' INVITATION
BECAUSE OF A TRAUMA HE SUFFERED IN HIS YOUTH, M WAS STILL A VIRGIN

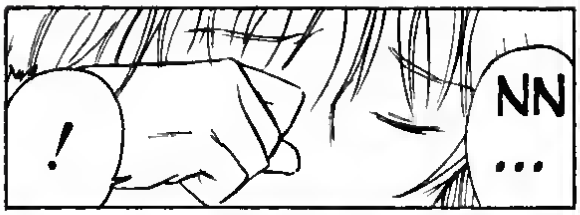
I fuga [Trans. Note] This bubble is switched with the next bubble for English reading order purposes
I fuga [Trans. Note] I believe 性感 is what they mean here by 青カン, which I can't find anywhere 性感 is a homophone,


THE LEADER OF THE REVOLUTIONARY GROUP, K, WAS INVOLVED IN A PHYSICAL RELATIONSHIP WITH THE YOUNG WOMAN S
M KNEW THAT K'S SCHEME WAS TO USE S TO GET AT HIS ASSETS
SO M HID FROM K -
... - M DID NOT GIVE UP ON HIS FEELINGS FOR S, AND BETRAYED THEIR COMRADE H
THIS RESULTED IN H UNDERGOING A SEVERE BEATING, AND DYING. M HELPED TO BURY THE BODY IN THE WOODS -
- K WAS TRACKED DOWN AND CONFINED, BUT USED A PRIVATE DETECTIVE THAT HAD BEEN PUT IN CONFINEMENT AS A COURIER -
- TO RELAY NEWS TO THE MASS MEDIA OUTLETS ABOUT HIS CRIMINAL RESPONSIBILITY FOR THE CRIME AND ADVANCE NOTICE OF THE NEXT BOMBING -
AND HE QUOTED A LINE FROM THE KOJIKI -
- THE SAME ONE THAT YUO WAS MUTTERING IN THE INTERROGATION ROOM -
.....

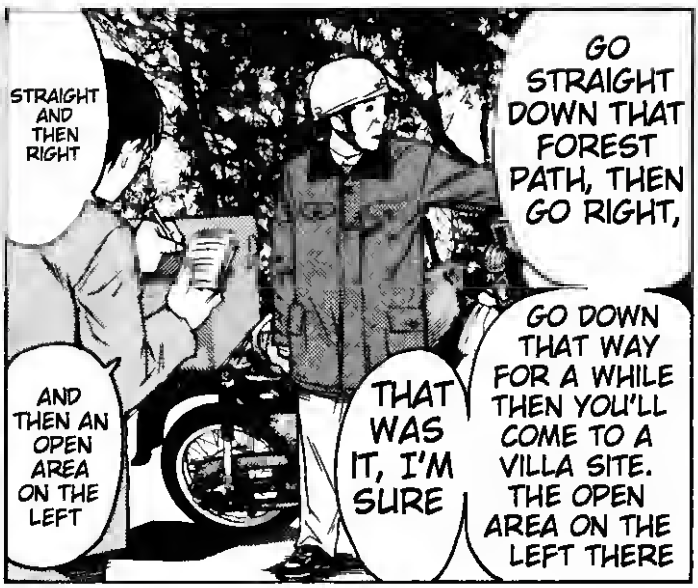
I hope [Trans. Note] This is getting complicated. I'm not sure that I'm translating this well!







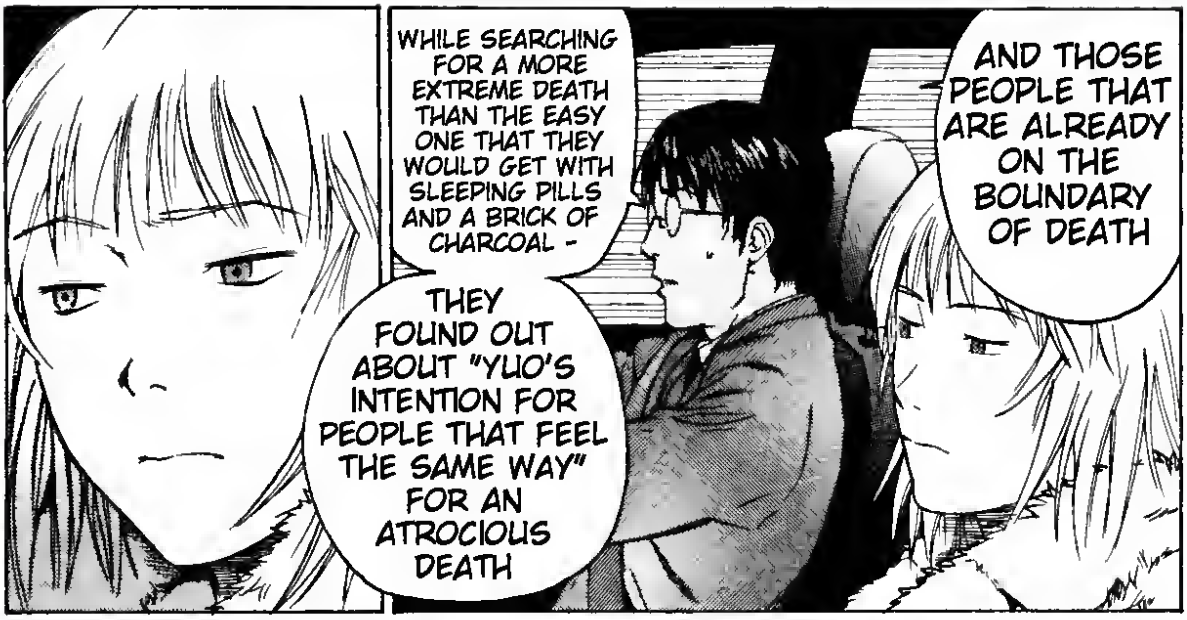
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 14 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/12

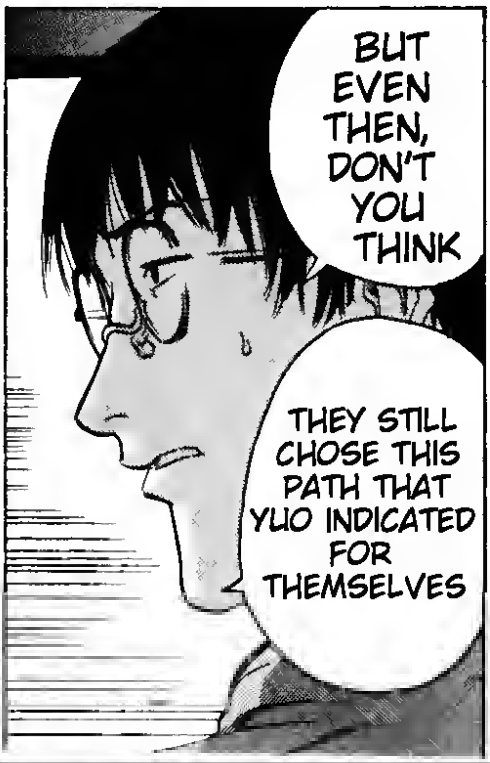

GO STRAIGHT DOWN THAT FOREST PATH, THEN GO RIGHT,
STRAIGHT AND THEN RIGHT
GO DOWN THAT WAY FOR A WHILE THEN YOU'LL COME TO A VILLA SITE. THE OPEN AREA ON THE LEFT THERE
THAT WAS IT, I'M SURE
AND THEN AN OPEN AREA ON THE LEFT

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 15 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/14

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 16 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/14

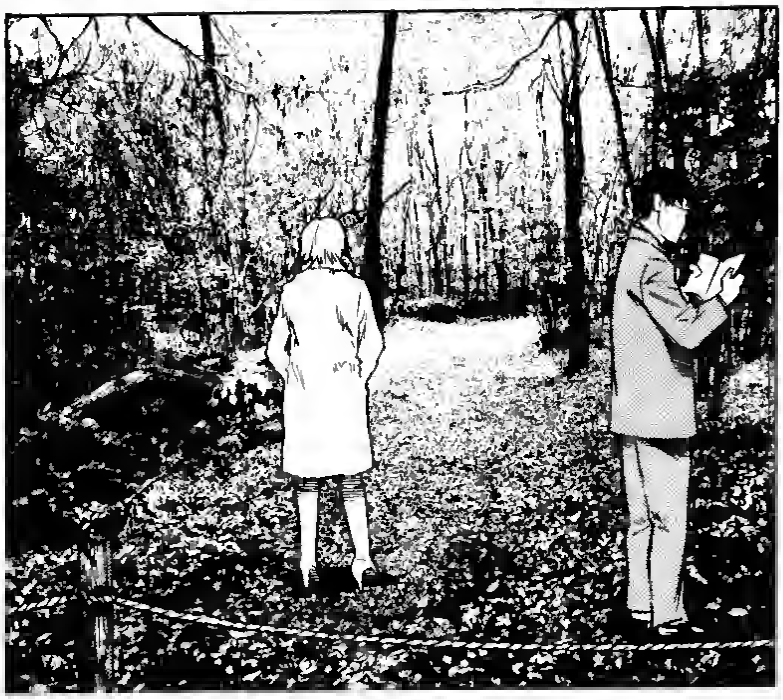
ARE REALLY CHAIN COPY-CAT SUICIDES - COULDN'T THAT JUST BE THE WETHER EFFECT?
ACCORDING TO THE REPORT OF A SMALL GROUP THAT IS SURPRISINGLY STILL NOT BEING SUPPRESSED, GROUP SUICIDES


WHILE SEARCHING FOR A MORE EXTREME DEATH THAN THE EASY ONE THAT THEY WOULD GET WITH SLEEPING PILLS AND A BRICK OF CHARCOAL -
THEY FOUND OUT ABOUT "YUO'S INTENTION FOR PEOPLE THAT FEEL THE SAME WAY" FOR AN ATROCIOUS DEATH
AND THOSE PEOPLE THAT ARE ALREADY ON THE BOUNDARY OF DEATH



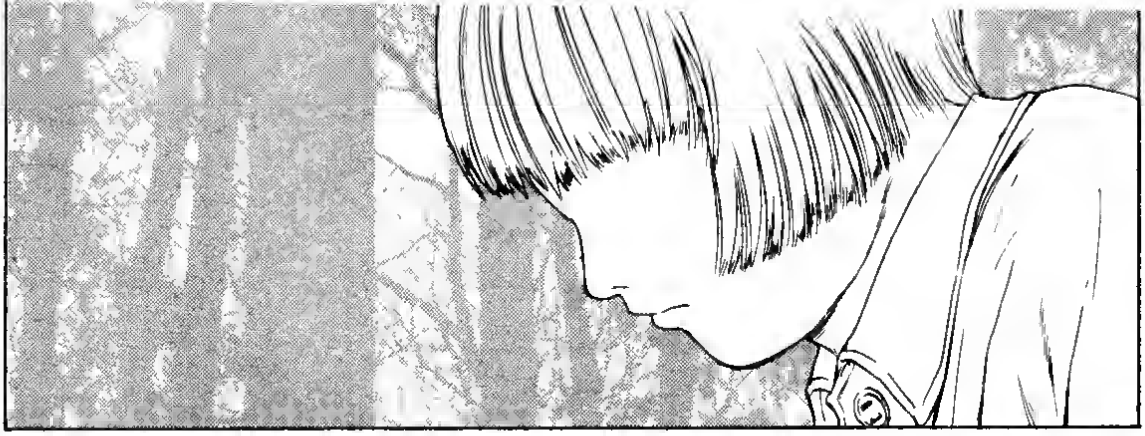
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 17 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/14

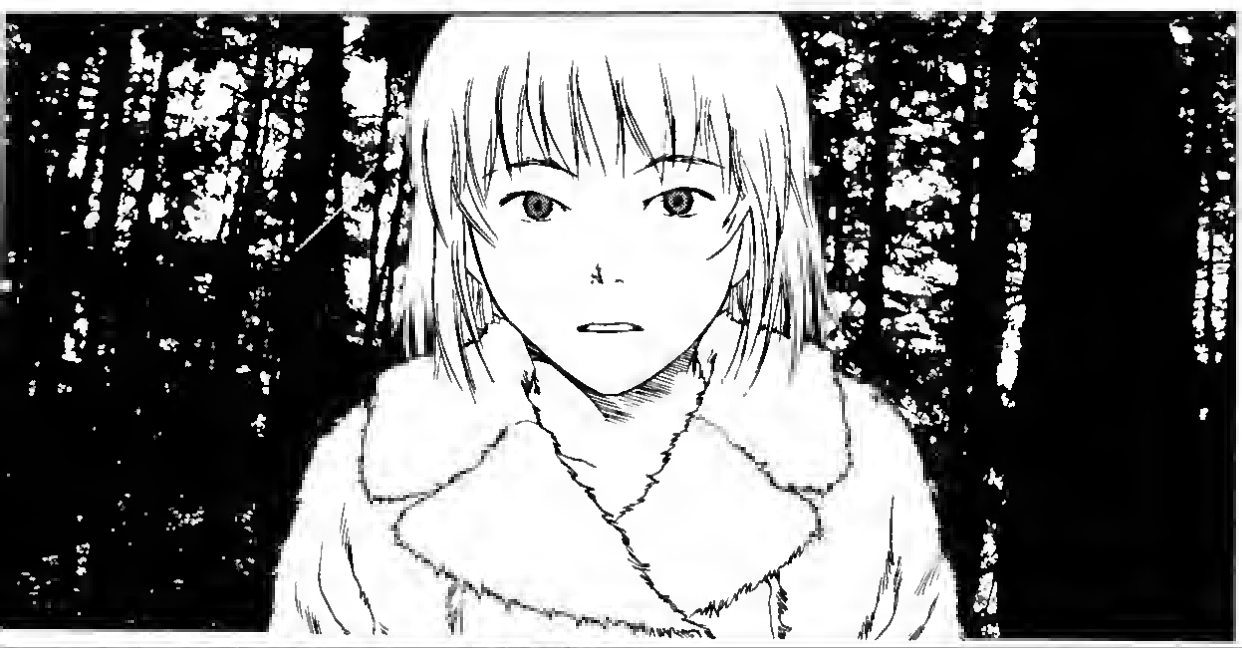
MAYBE YUO WANTED
TO DARE TO CREATE THE PERFECT EMBODYMENT OF SUICIDE
AND SHOW THAT THE REALITY OF THE ESSENTIAL NATURE OF DEATH IS -
THAT DOESN'T MEAN ANYTHING
IT'S OK
WE'LL MAKE IT IN TIME MISAKI-SAN
IT'S OBVIOUS
FIREFIGHTERS DON'T HAVE THE TIME TO RUMINATE ABOUT THE MOTIVES OF ARSONISTS
WHEN THERE'S A FIRE RAGING RIGHT IN FRONT OF THEM!
THAT'S RIGHT!
THAT'S

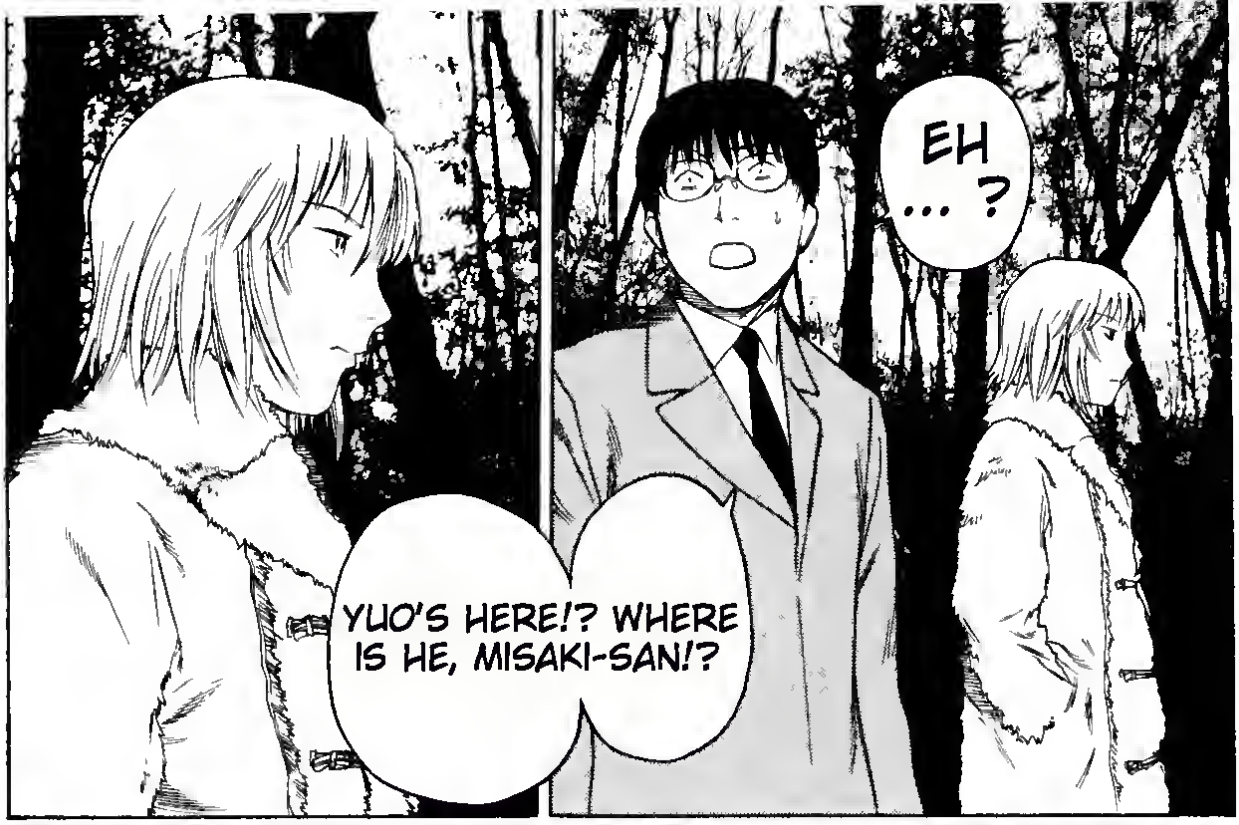


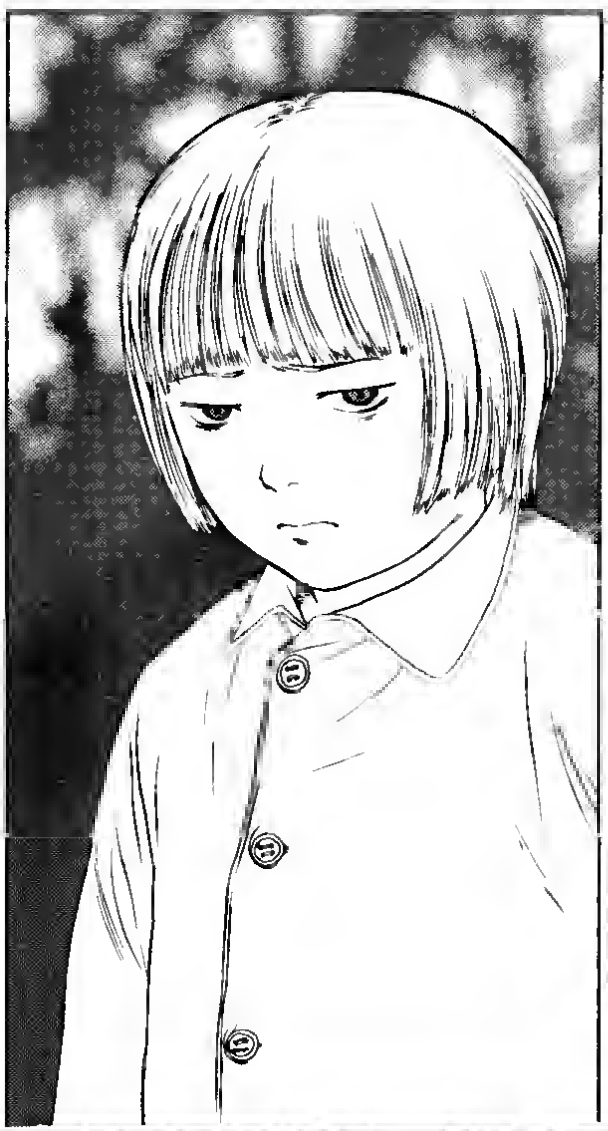
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 19 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/17

YUO
...
EH
?

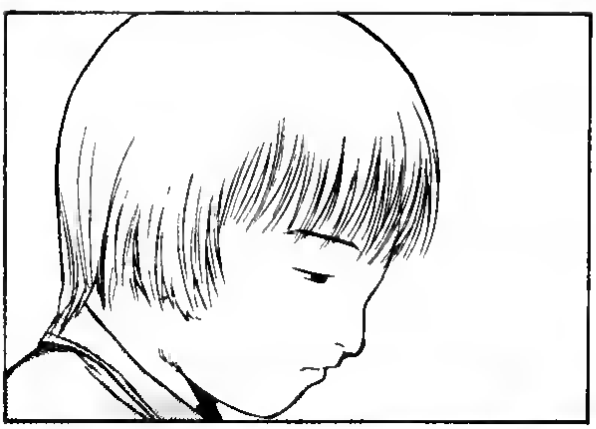


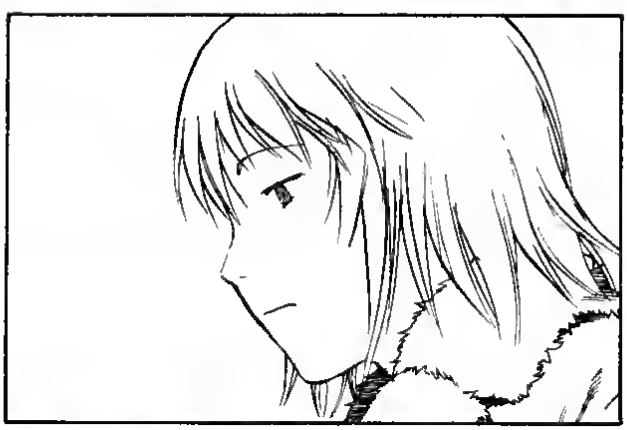



EH ... ?
YUO'S HERE!? WHERE IS HE, MISAKI-SAN!?

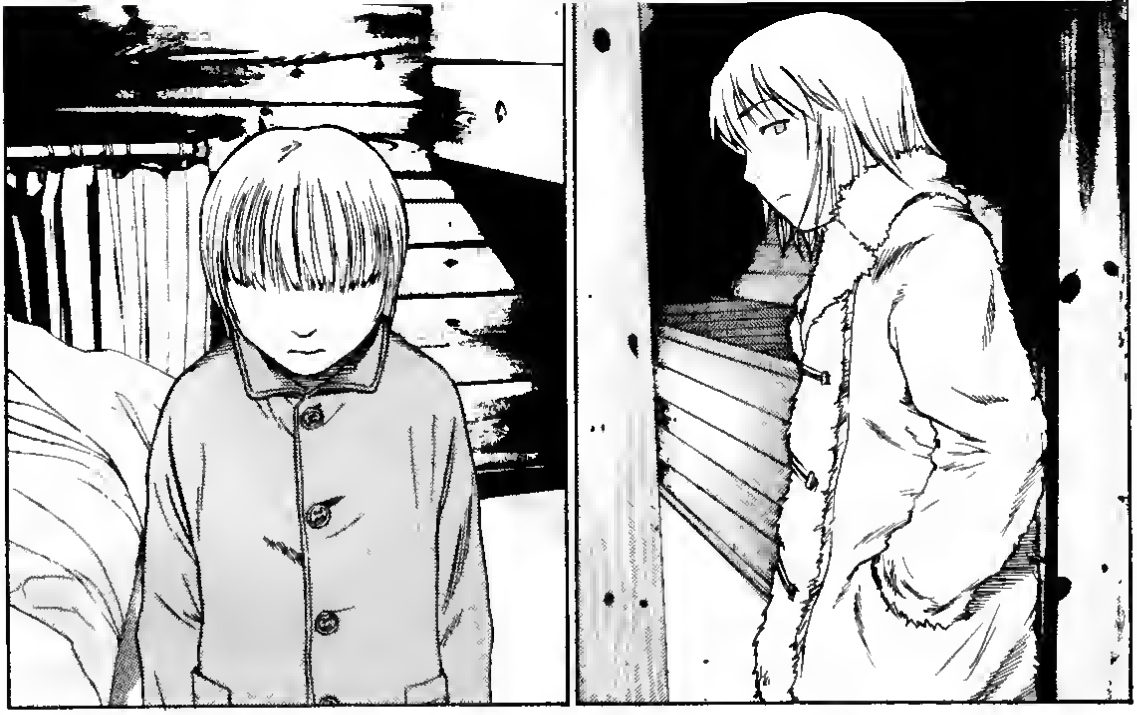


Who
are
you?



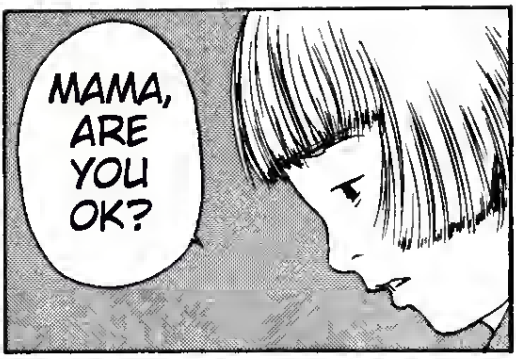


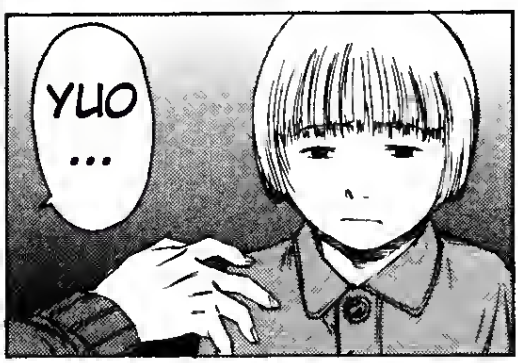
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 25 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/17



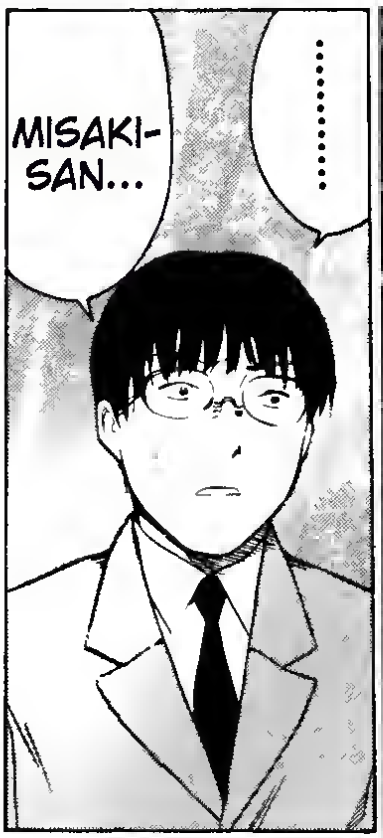
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

KACHING
SLAM
HUFF
HUFF
HUFF
BUOO
...
KYURURU
BOUN
mdmd
...
?





Vulgar Ghost Daydream 9 Page 30 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/17



Vulgar Ghost Daydream 9 Page 31 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/17

FWOOOUUUN
BUVROON
BUVROON
BUVROON
BUVROON
VUOOOO OOOOOON ...
BUVROON
BUVROON

SFX: VROOM VROOM VROOM

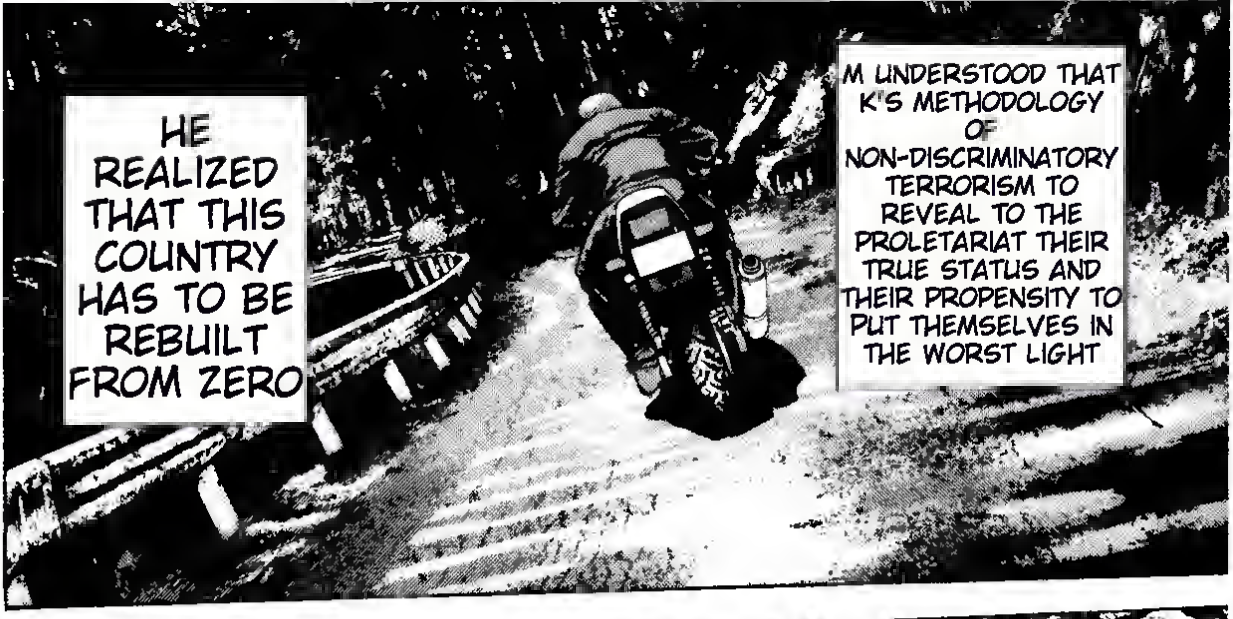
ヴォオオオオ
ドドド

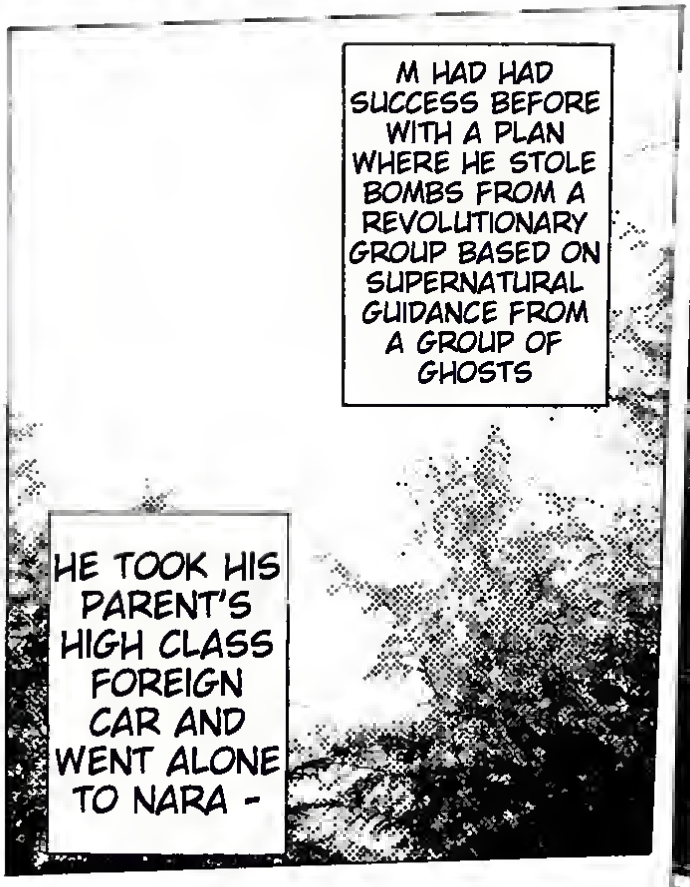
BIKU!
!
MISAKI-SAN!!
IT'S THE BIKER WE SAW ON THE EXPRESSWAY !!
HE WAS WITH MITSURU-KUN BEFORE -
KUH ...
.....ッ !?

SFX: VROOM
ヴォォォォォ
HE'S ONE OF YUO'S FRIENDS!!
SFX: VROOM
SFX: VROOM
CHI...!
LET'S FOLLOW HIM! COME ON, GET IN!!

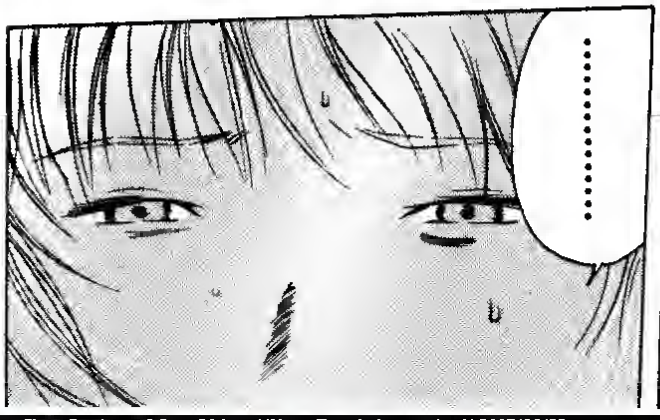
SFX: VROOOM

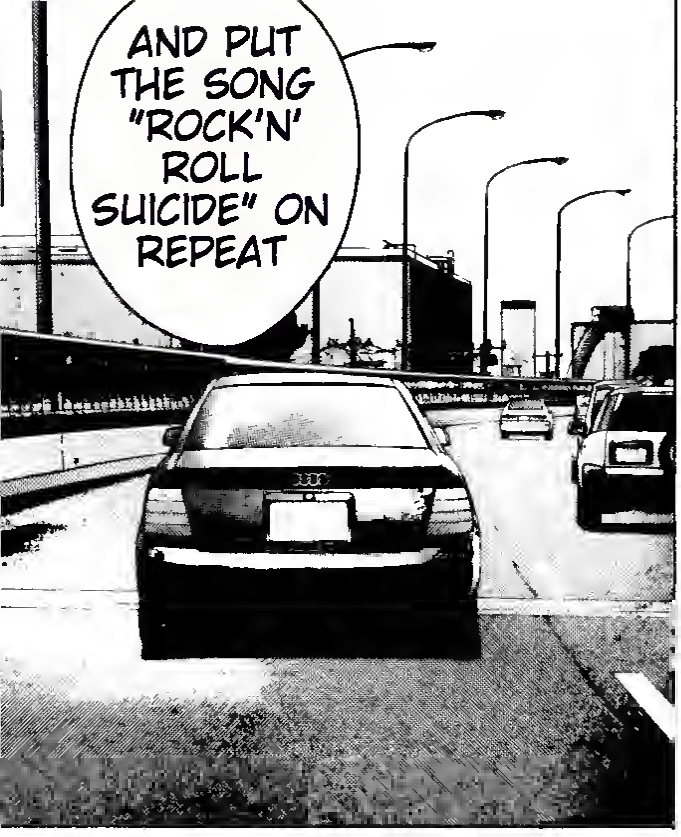
KUH ...
THAT GUY IS PRACTICALLY BEGGING US TO FOLLOW HIM ...
WHERE IS HE TAKING US ... ?
MISAKI-SAN, HE'S -
!
I WAS FORCED TO SUDDENLY COME BACK IN THE MIDDLE OF THINGS, SO NOW MY HEAD ...
AH ... SHIT
- K, A - PROLETARIAN CLASS - HIGH LEVEL -
- M IS - FROM ZERO - ...
!!
!


HE REALIZED THAT THIS COUNTRY HAS TO BE REBUILT FROM ZERO
M UNDERSTOOD THAT K'S METHODOLOGY OF NON-DISCRIMINATORY TERRORISM TO REVEAL TO THE PROLETARIAT THEIR TRUE STATUS AND THEIR PROPENSITY TO PUT THEMSELVES IN THE WORST LIGHT

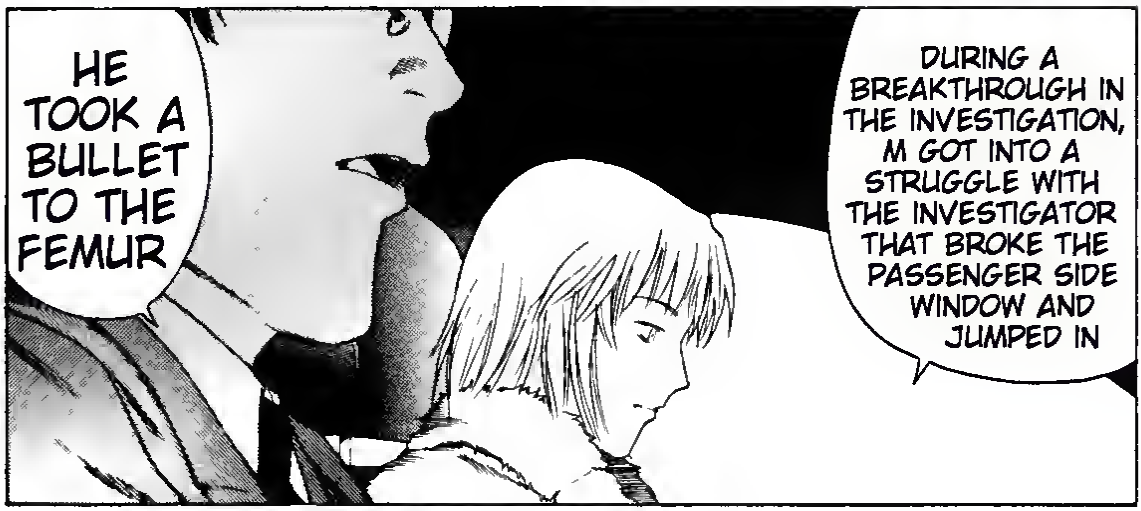

M HAD HAD SUCCESS BEFORE WITH A PLAN WHERE HE STOLE BOMBS FROM A REVOLUTIONARY GROUP BASED ON SUPERNATURAL GUIDANCE FROM A GROUP OF GHOSTS
HE TOOK HIS PARENT'S HIGH CLASS FOREIGN CAR AND WENT ALONE TO NARA -

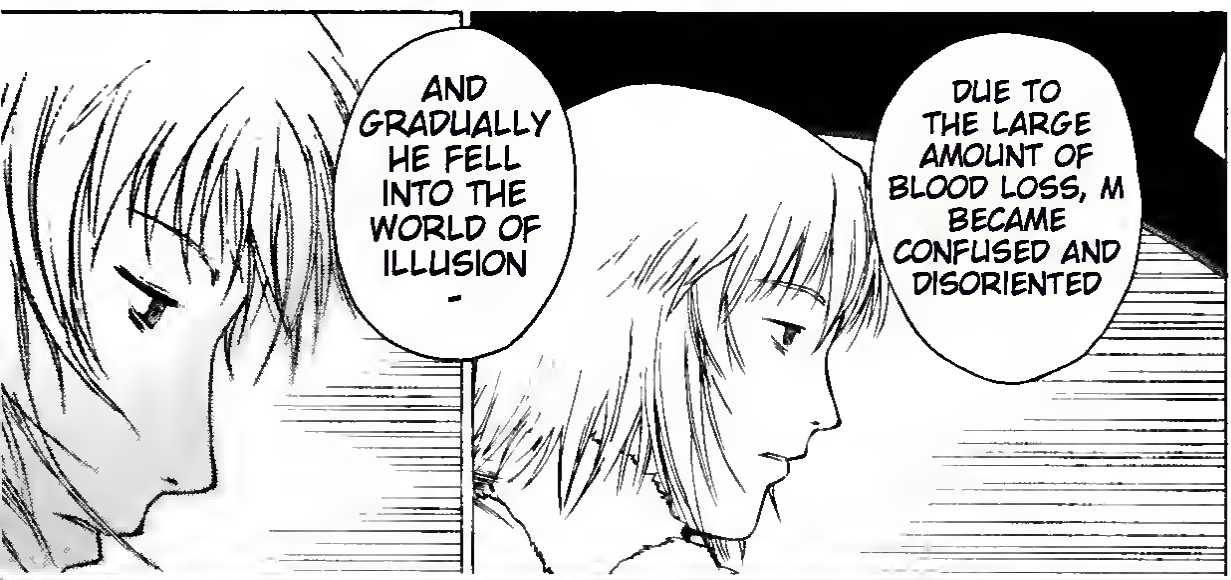
SO THEY DECIDED TO DO A SUICIDE BOMBING AT
AT THE OLDEST TEMPLE IN JAPAN, THE ASUKAJI TEMPLE, IN THE OLDEST CITY IN JAPAN, ASUKAKYOU

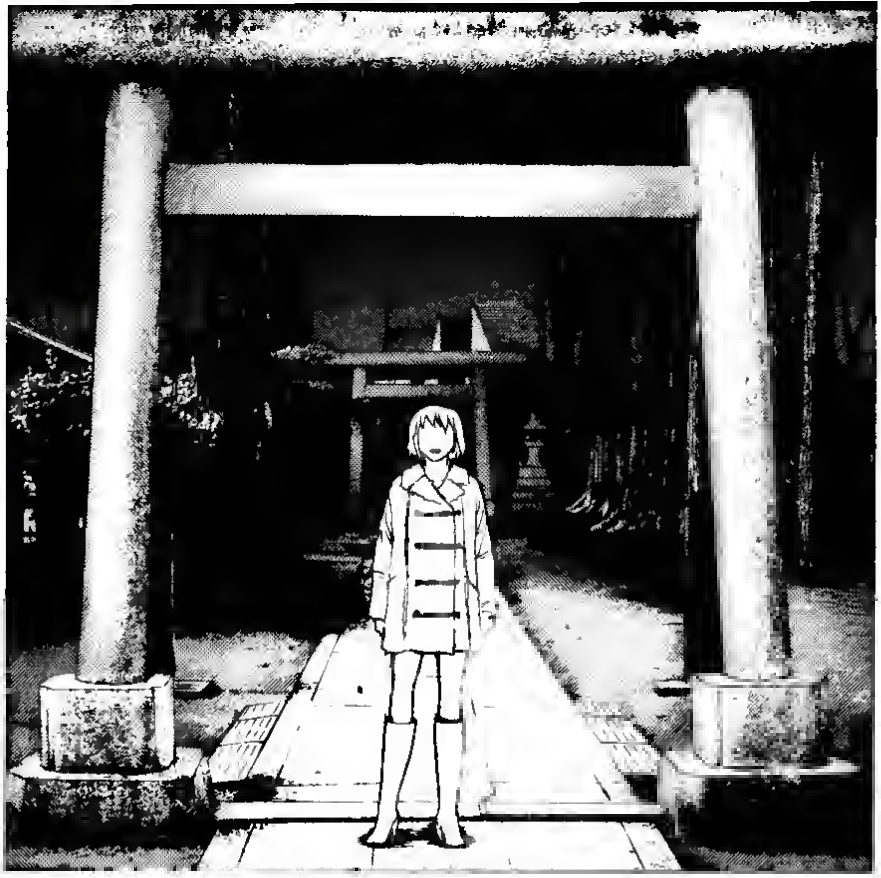

.....

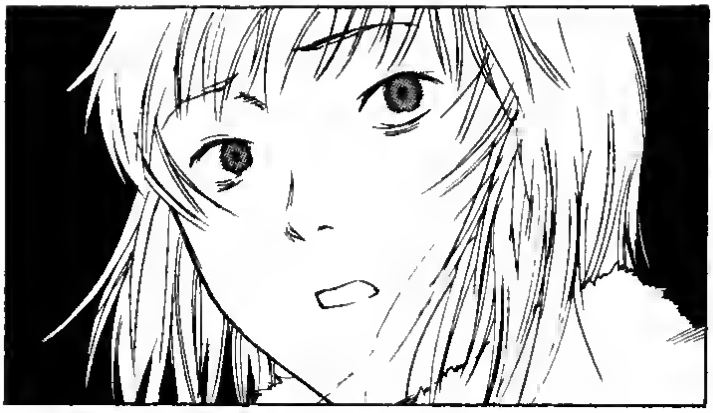

AND PUT THE SONG "ROCK'N' ROLL SUICIDE" ON REPEAT

- AT THAT TIME, KADOTAKE PUT A CD INTO THE CAR STEREO


HE TOOK A BULLET TO THE FEMUR
DURING A BREAKTHROUGH IN THE INVESTIGATION, M GOT INTO A STRUGGLE WITH THE INVESTIGATOR THAT BROKE THE PASSENGER SIDE WINDOW AND JUMPED IN

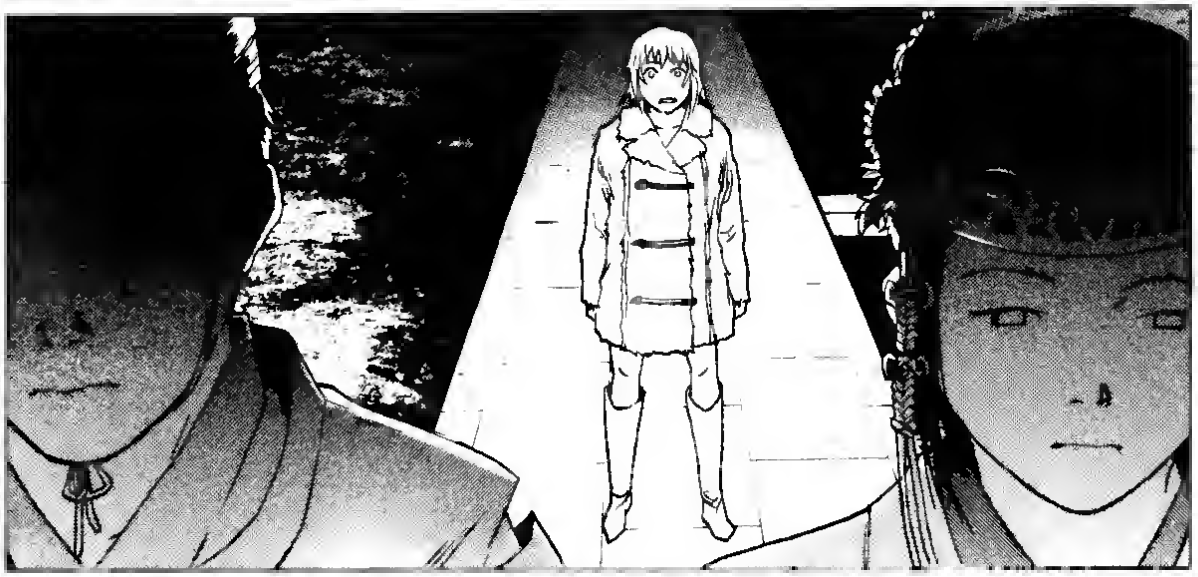

AND GRADUALLY HE FELL INTO THE WORLD OF ILLUSION -
DUE TO THE LARGE AMOUNT OF BLOOD LOSS, M BECAME CONFUSED AND DISORIENTED



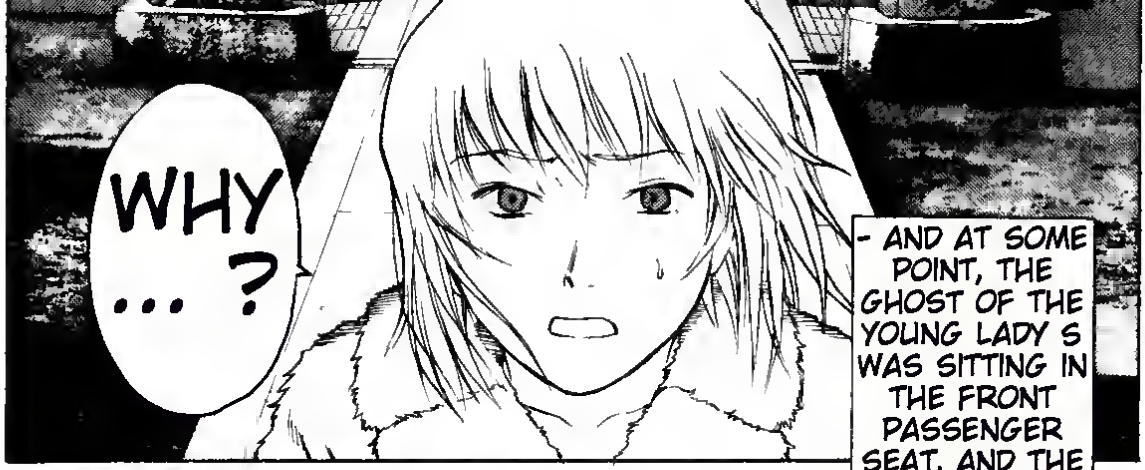


Vulgar Ghost Daydream 9 Page 40 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/23

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 41 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/23



Vulgar Ghost Daydream 9 Page 42 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/23



- AND AT SOME POINT, THE GHOST OF THE YOUNG LADY S WAS SITTING IN THE FRONT PASSENGER SEAT, AND THE THE GHOST OF H IN THE BACK SEAT

WHILE HE IMAGINED THE SORTS OF SEXUAL TORTURE THAT THE WOULD BE DONE TO THE YOUNG LADY S BY HIS ASSOCIATES

WHEN HE LOOKED UP AND SAW THE SHINTO SHRINE'S ARCHWAY, HE REALIZED THAT IT WAS A SHINTO SHRINE, AND NOT A BUDDHIST TEMPLE, AND FELL INTO HOPELESSNESS

THE STORY ENDS WITH A SUICIDE BOMBING OF PEOPLE CLINGING TO THE MAN STONES* STANDING UP ON THE TEMPLE GROUNDS

FINALLY, BY ACCIDENT, M ARRIVED AT ASUKAIMASU TEMPLE INSTEAD OF ASUKAJI TEMPLE

* Rocks modeled on the shape of the male phallus

IOGI'S UNCLE ACTUALLY COMMITTED SUICIDE WITH A HUNTING RIFLE WHILE HE WAS WRITING THE BOOK,

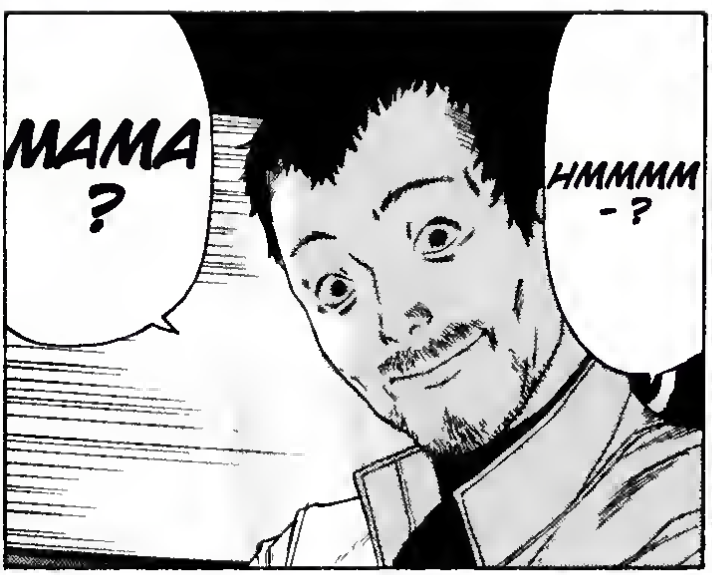
ACCORDING TO ONE BOOK REVIEW, IT IS LIKELY THAT THE LEADER "K" WAS MODELED ON THE AUTHOR HIMSELF - ALSO,

SO THEY THINK THAT THERE IS A GOOD POSSIBILITY THAT IT IS A TRUE STORY -

OR POSSIBLY BECAUSE OF SOME SEXUAL TRAUMA THAT M SUFFERED IN HIS YOUTH

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 44 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/23

NO, WE CAN'T
PAPA'S SICK
WE CAN'T JUST LEAVE HIM BY HIMSELF
... AND ANYWAY, WE BOUGHT A LOT OF THINGS FOR DINNER
WE'LL MAKE SOME CURRY. YOU AND PAPA BOTH LIKE CURRY, RIGHT?
RIGHT ?
AAAH !!
ISN'T THAT RIGHT!!
!



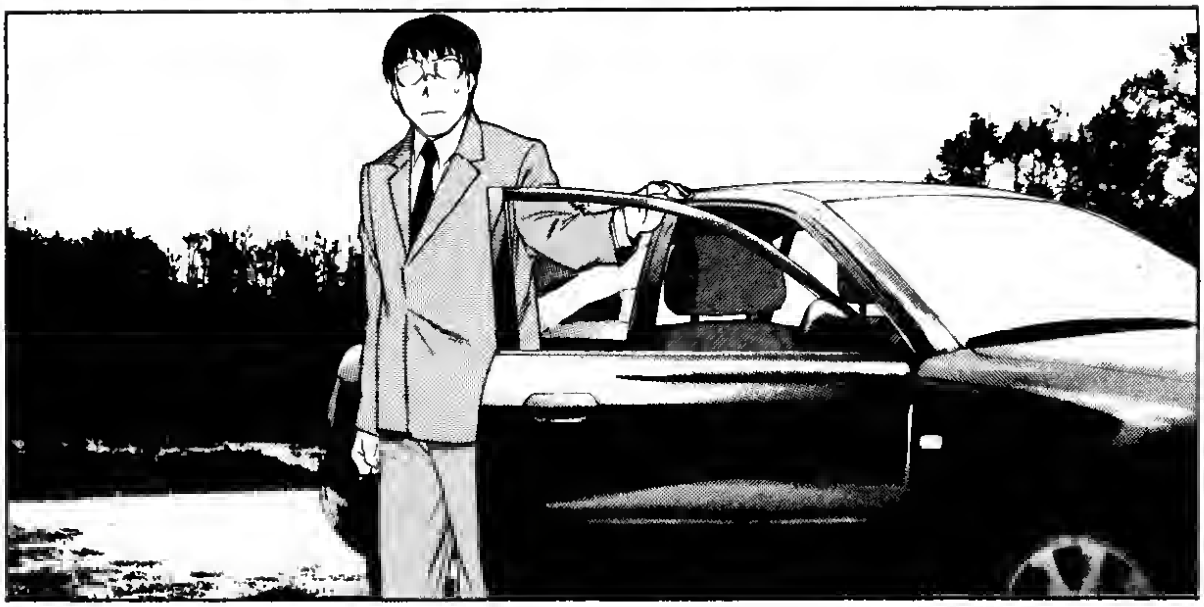
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 46 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/23

IT'S GONNA BE REALLY GREAT YUO
BUT
THE PLACE WE'RE GOING NOW WILL BE EVEN MORE FUN
SHE'S MAKING CURRY FOR US
MAMA'S BACK AT THE VILLA WAITING FOR US
YUO AND PAPA -
CUUU LOVE
RRRRRYYY
HAA
LET'S HAVE A GREAT TIME TOGETHER, JUST THE TWO OF US
PAPA DOESN'T HAVE TO WORK TODAY!
OK
... SO, PLEASE STOP SAYING THAT YOU WANT TO GO BACK TO TOKYO
!

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 47 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

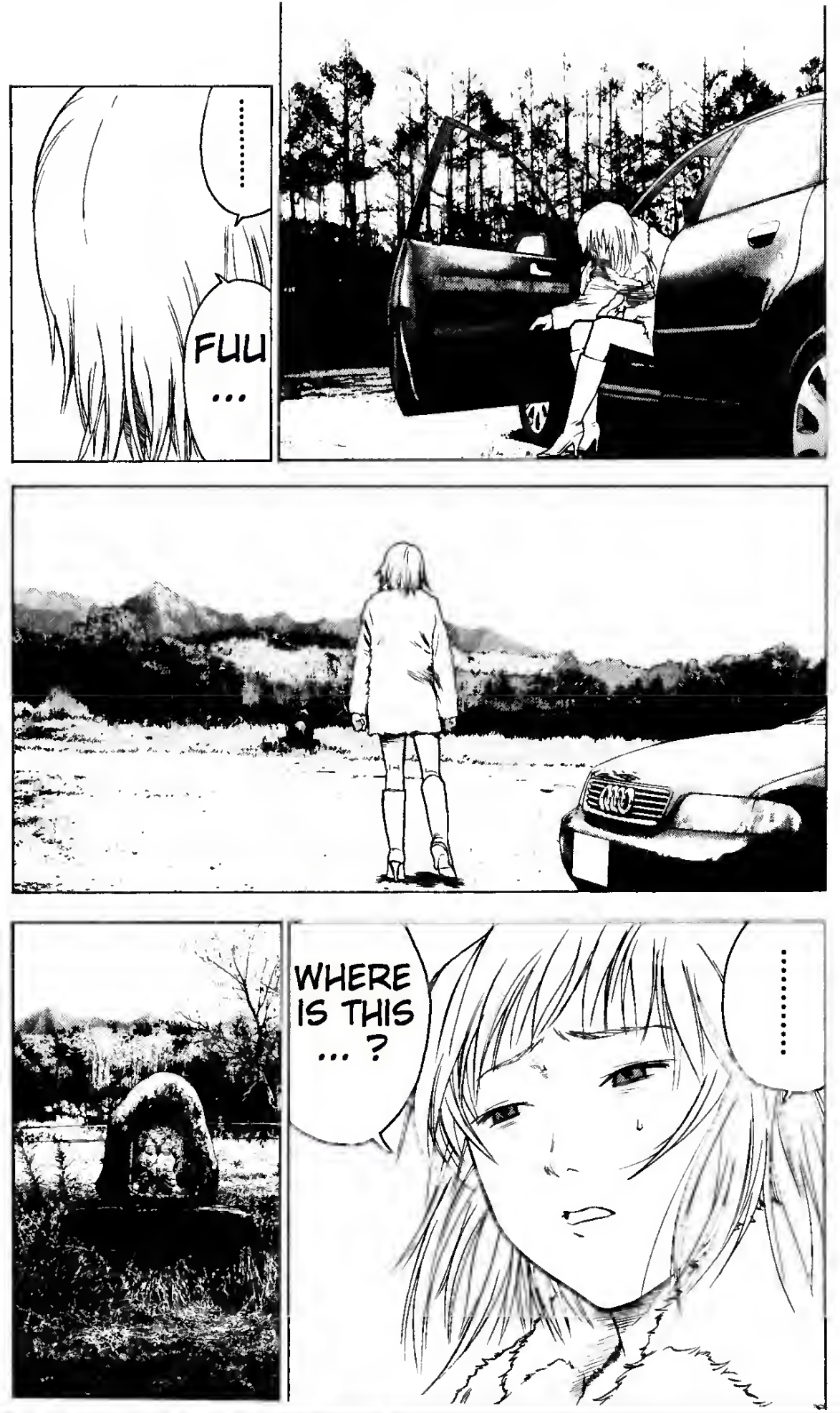
HAHA ...
♪——So come on…
HA HA HA
SO, COME ON YUO, OK?
So come on, come on we've really got a good thing going♬
Well come on, well come on, if you think we've gonna make it♬
You better hang on to yourself————♬

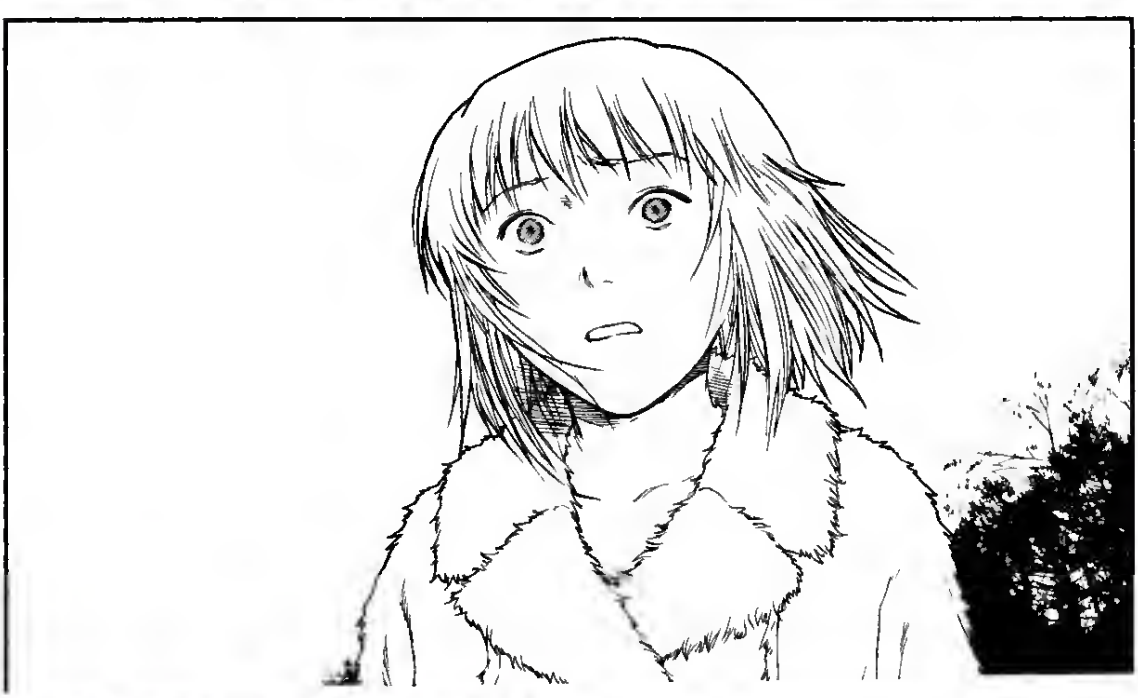
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 48 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24



Vulgar Ghost Daydream 9 Page 49 http://Mangatranslation.com/vgd/ 2007/06/24

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 50 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24


.....
FUU
...
WHERE IS THIS ... ?
.....



- ALL RIGHT
SEE, YUO
COME HERE
IT'S OK, IT HAS FROZEN OVER SOLID
IT WON'T BREAK
SO COME ON

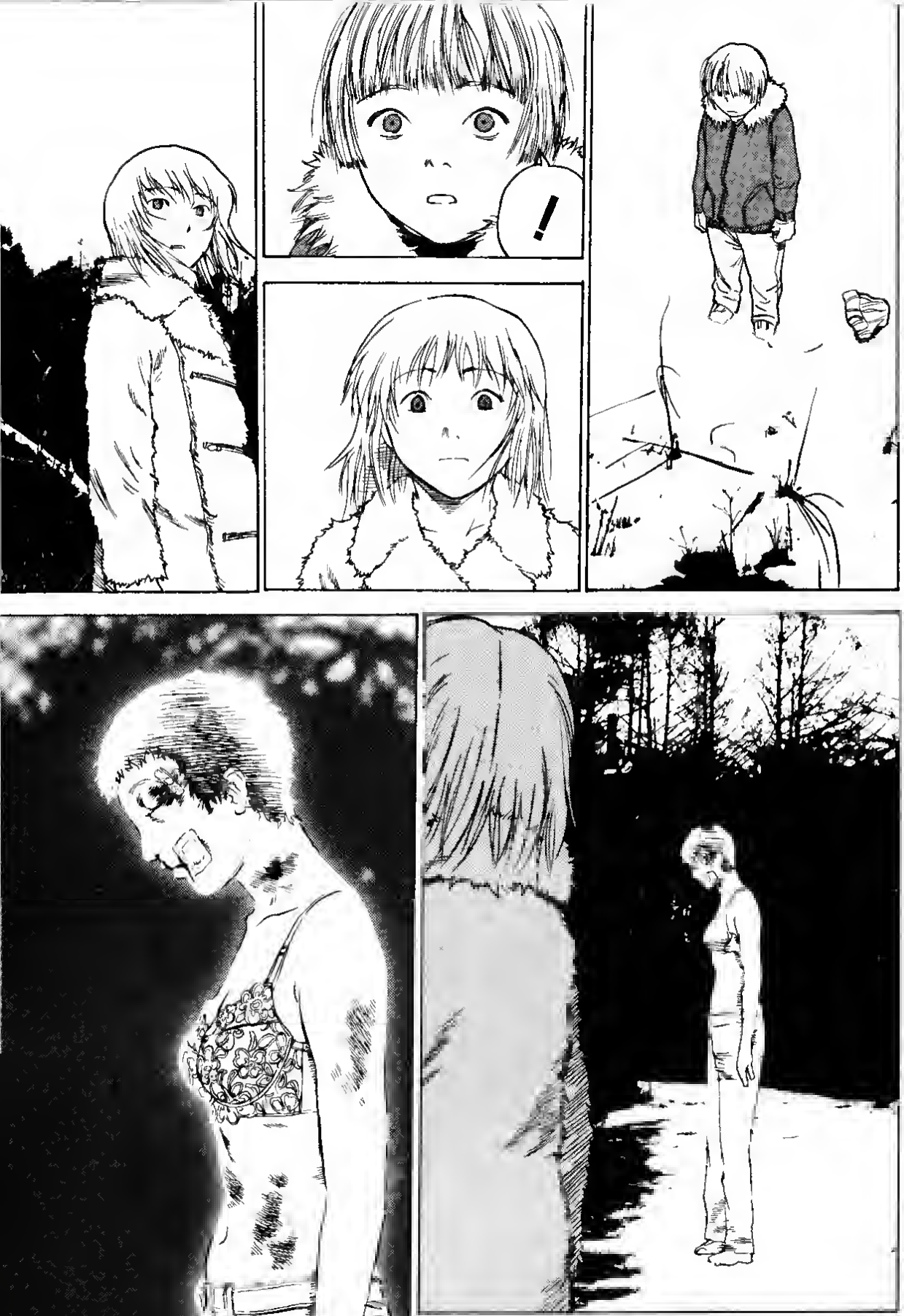
SFX: GAGAGA
HA
HAHA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

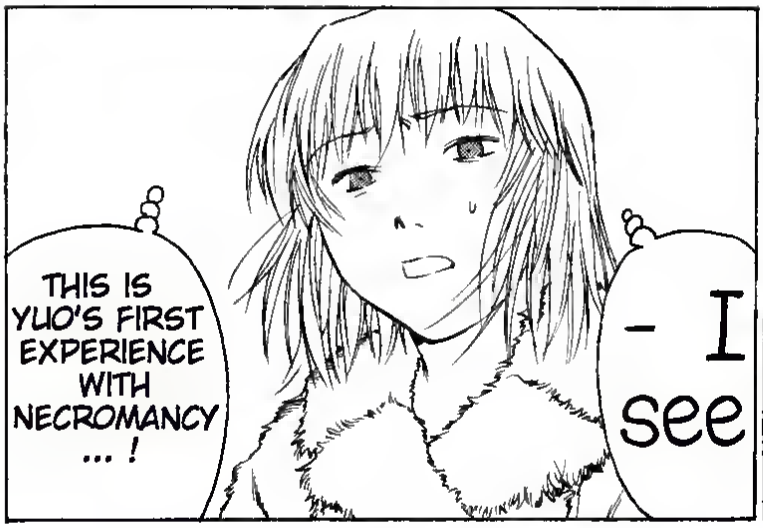
SFX: DOSHYA

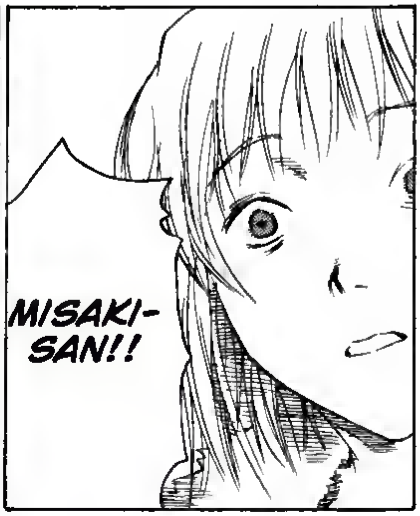
SFX: DOKAH

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 55 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

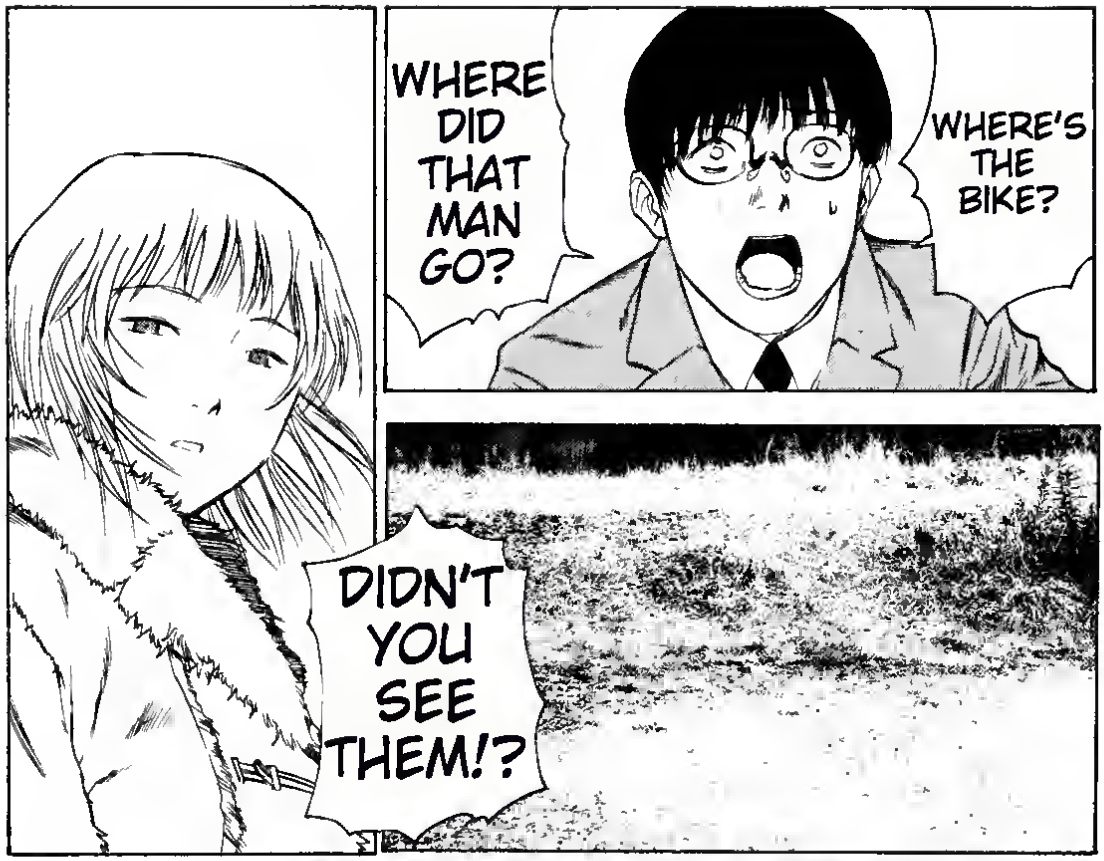
.....
I'M SORRY ...
RIGHT, YUO
OR YOU'D ROLL OVER
I TOLD YOU TO KEEP YOUR BALANCE
... GET A TOWEL AND COME HERE

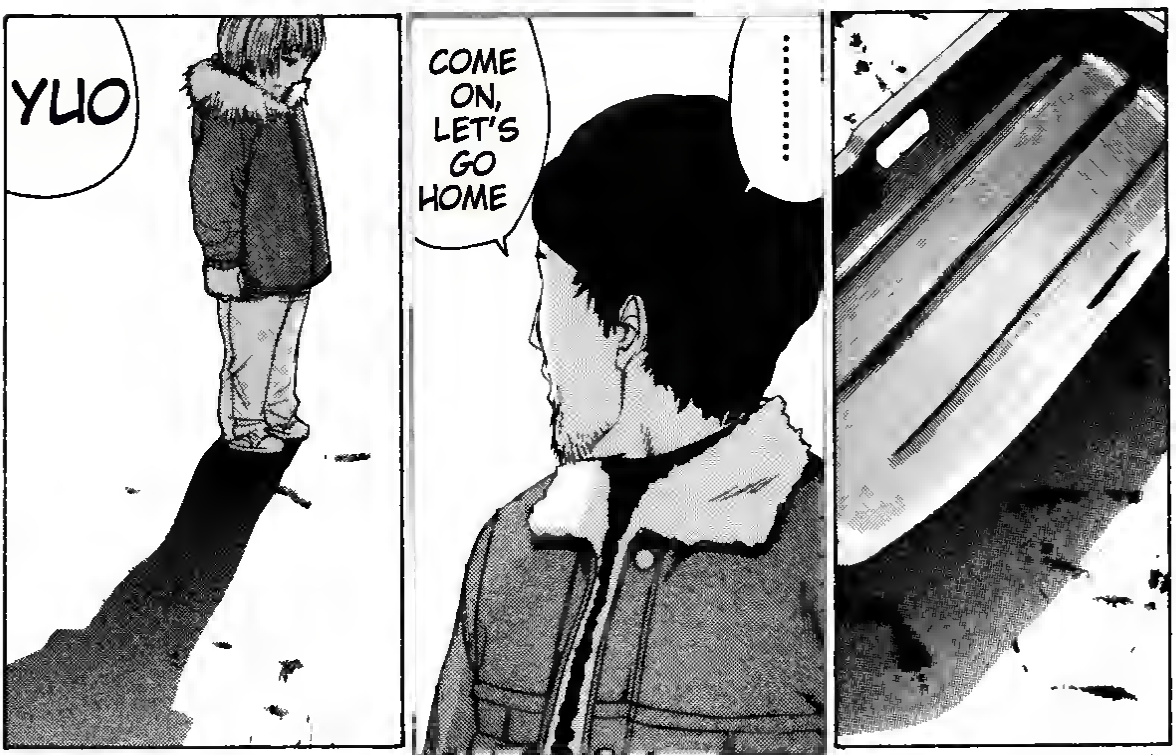




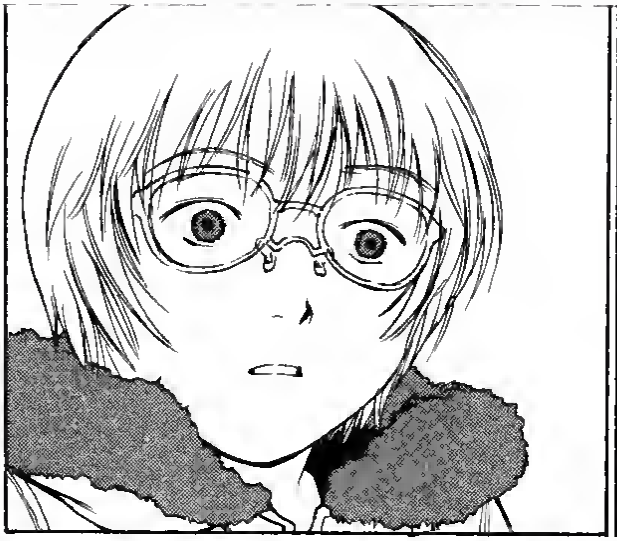


Vulgar Ghost Daydream 9 Page 58 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

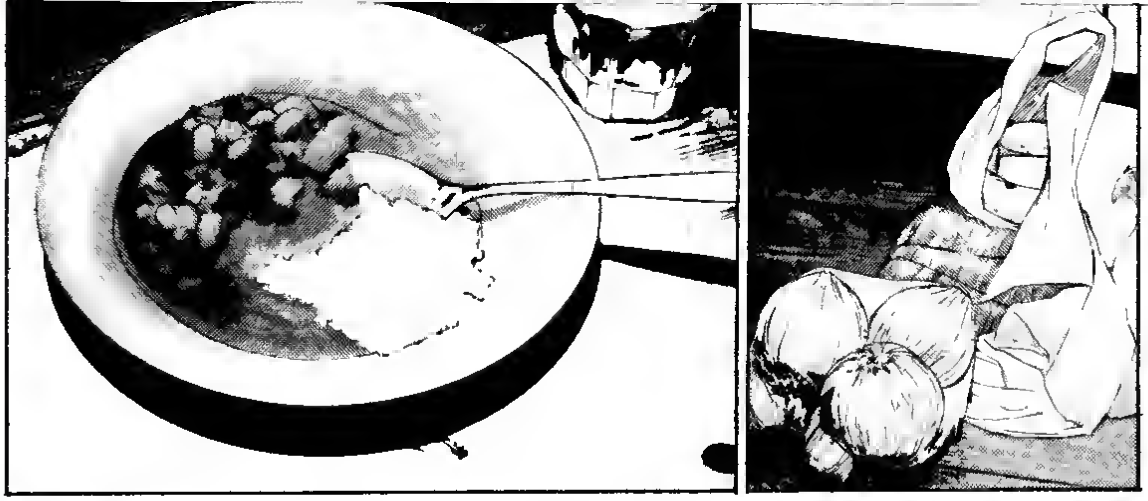

WHERE DID THAT MAN GO?
WHERE'S THE BIKE?
DIDN'T YOU SEE THEM!?

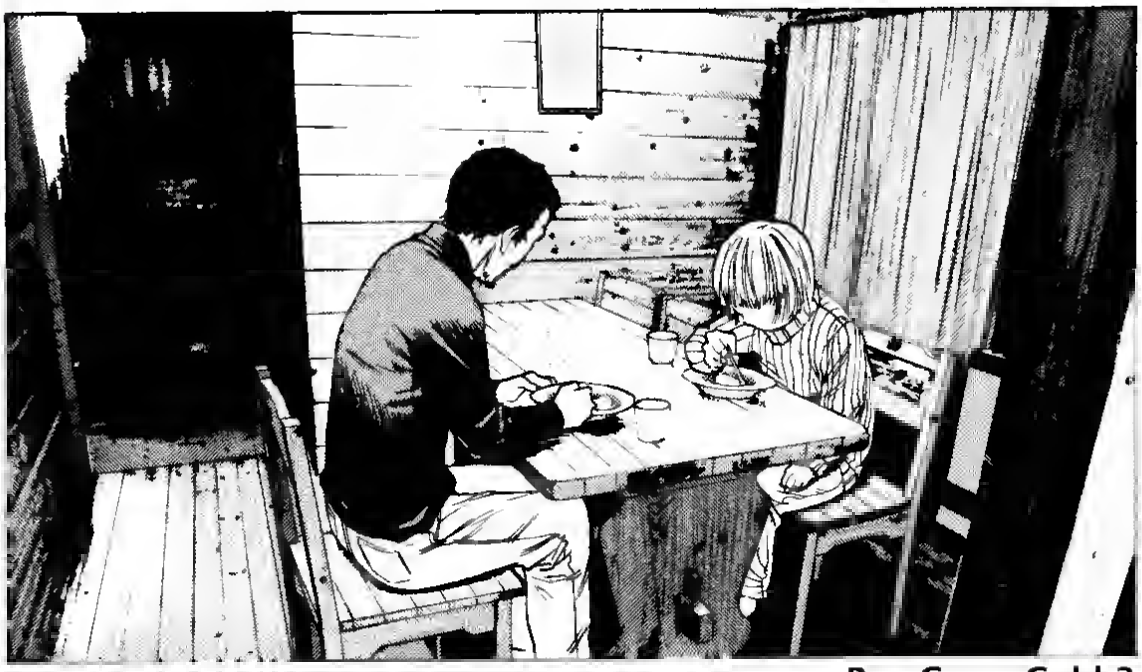


Vulgar Ghost Daydream 9 Page 60 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/07/04

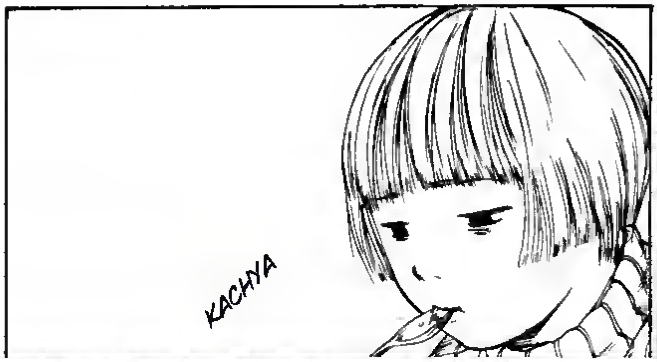


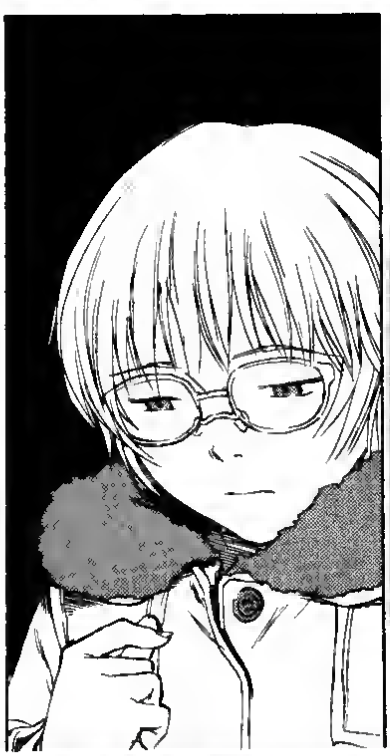
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 63 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

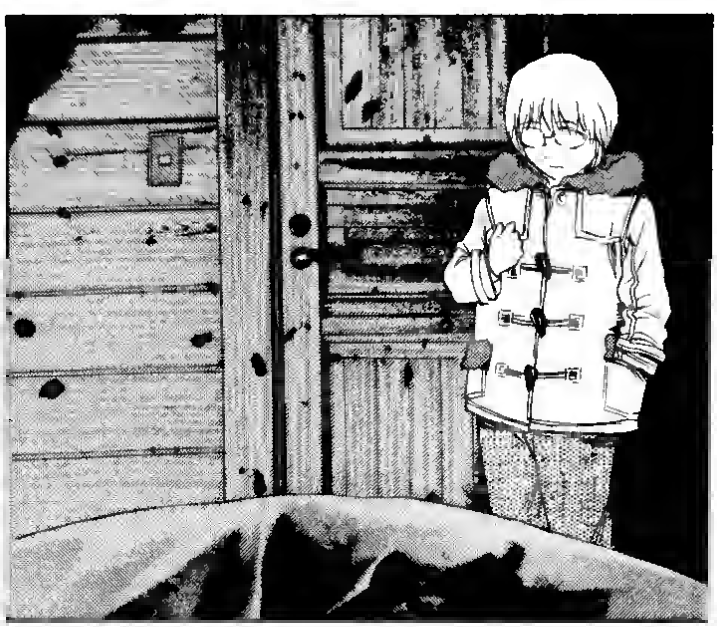


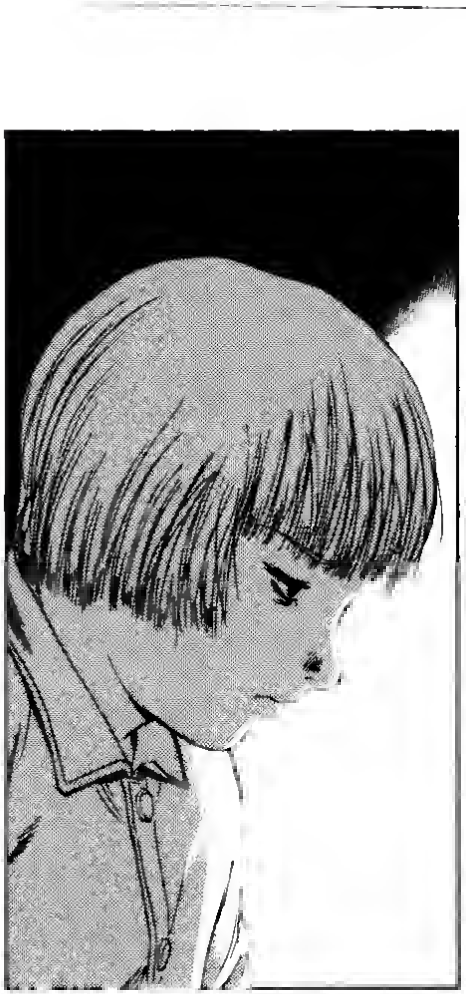


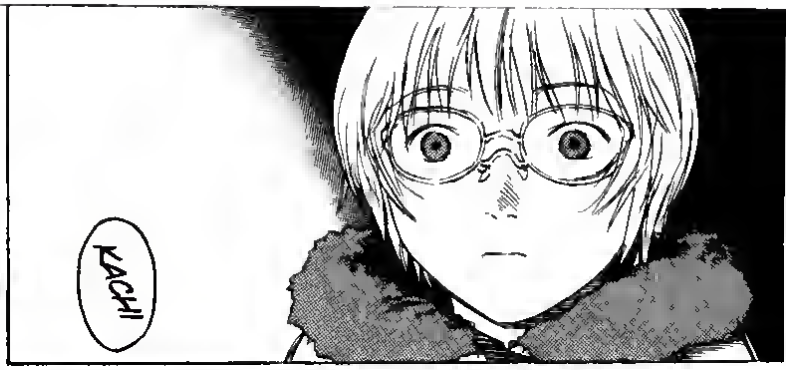
Pon Curry Gold 2

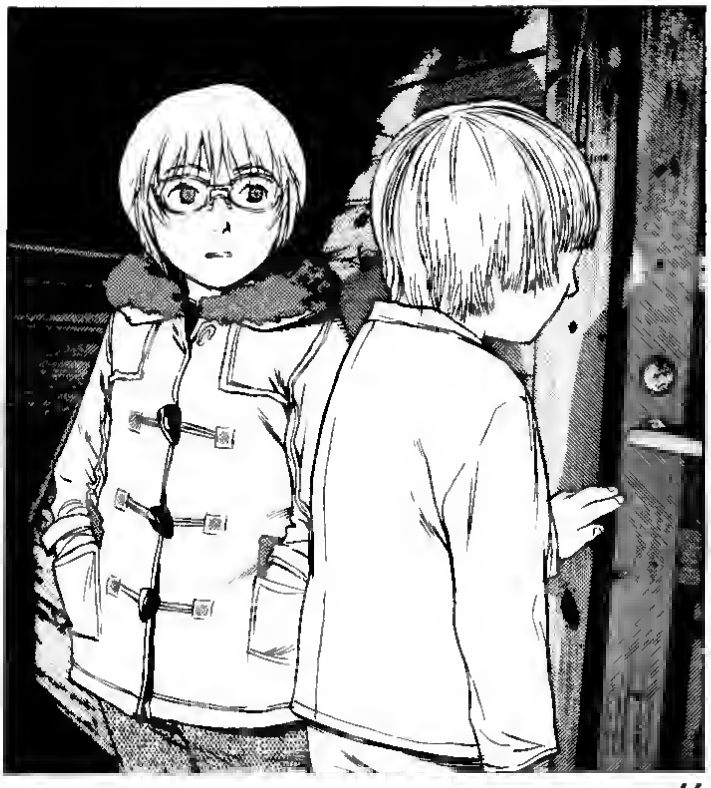












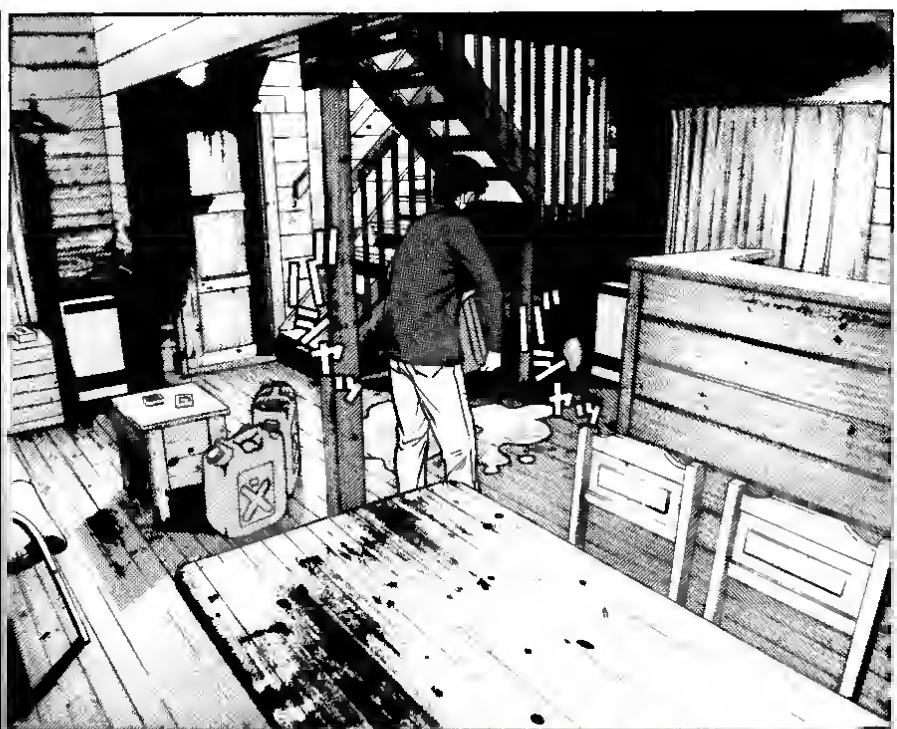
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 66 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 67 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

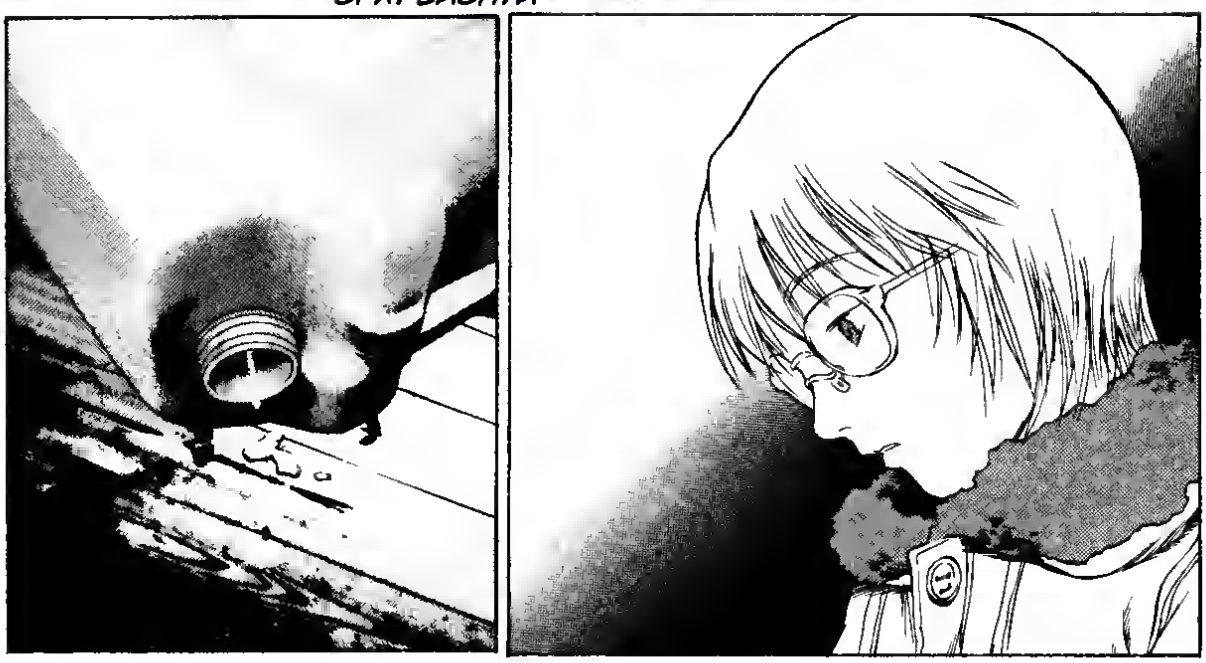
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 68 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 69 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

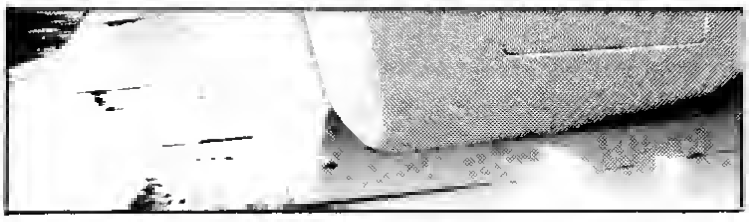
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 70 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24



SFX: SPLASH SPLASH

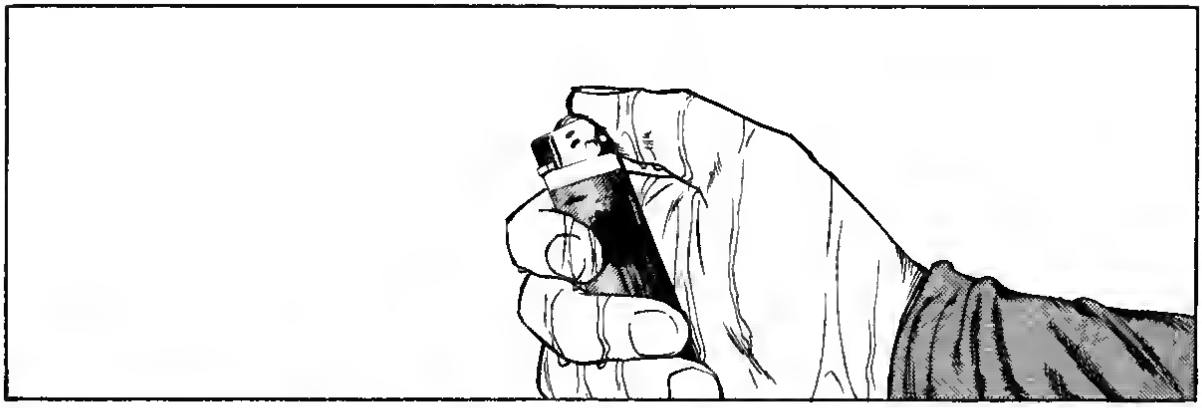


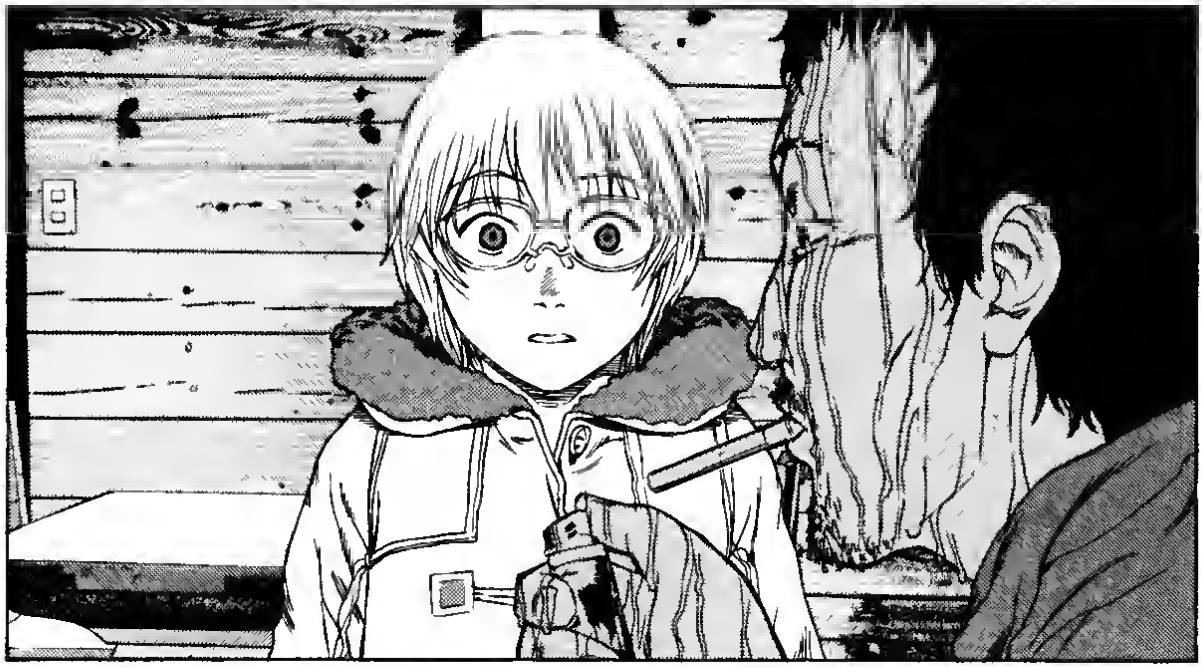
Vulgar Ghost Daydream 9 Page 72 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

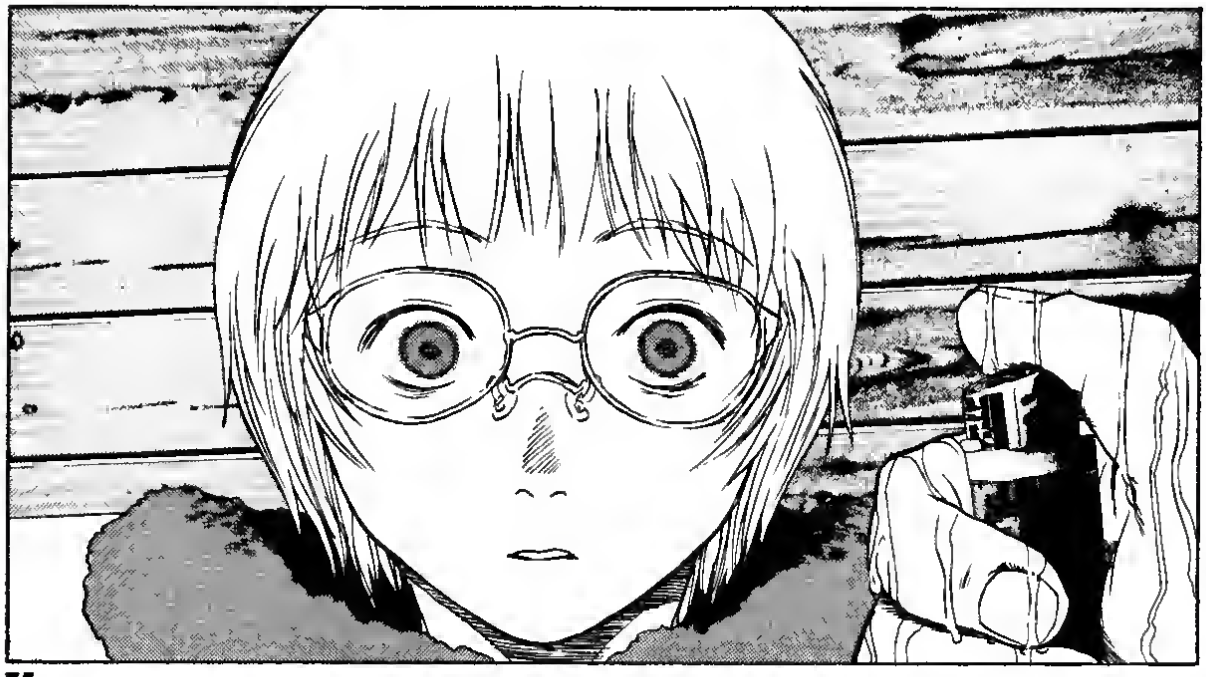


Vulgar Ghost Daydream 9 Page 73 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 74 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24





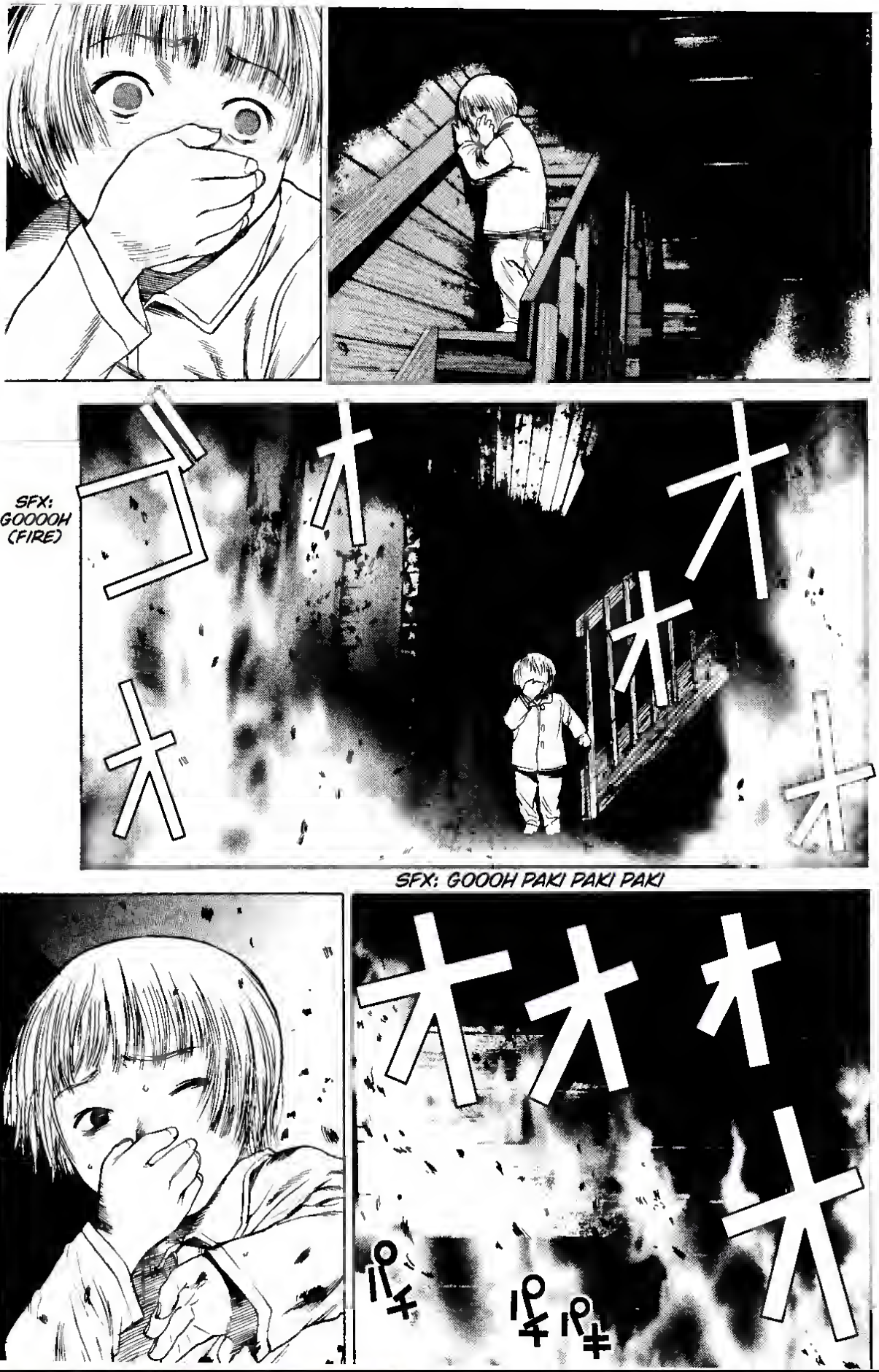


Vulgar Ghost Daydream 9 Page 75 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

Vulgar Ghost Daydream 9 Page 76 http://MangaTranslation.com/vgd/ 2007/06/24

PIKU
Yu
run
Yuo
quickly
run
YUO

hurry !!
SFX: GABA
!!
GOOOH
COUGH
COUGH
……ッ


SFX: GOOOOH (FIRE)
SFX: GOOOH PAKI PAKI PAKI

!?
COUGH
HU
COUGH
SFX: GOOOOH
WHO ARE YOU ...?

SFX: DOCHYA

YUOO
YUUUOOOOO
...
UWAAAAH!

HAA
HAA
HAA
ゴオオ
SFX: GOOOOH
YUUUUUU
YUUUUUU
YUO
OOO
OOO
OOO
OOO

AAH
WAAAH
AAH

WAAAA!!
AAA
yu
O
u
SFX: SHYUU
ニュッ
!!
O
OO
BIR!

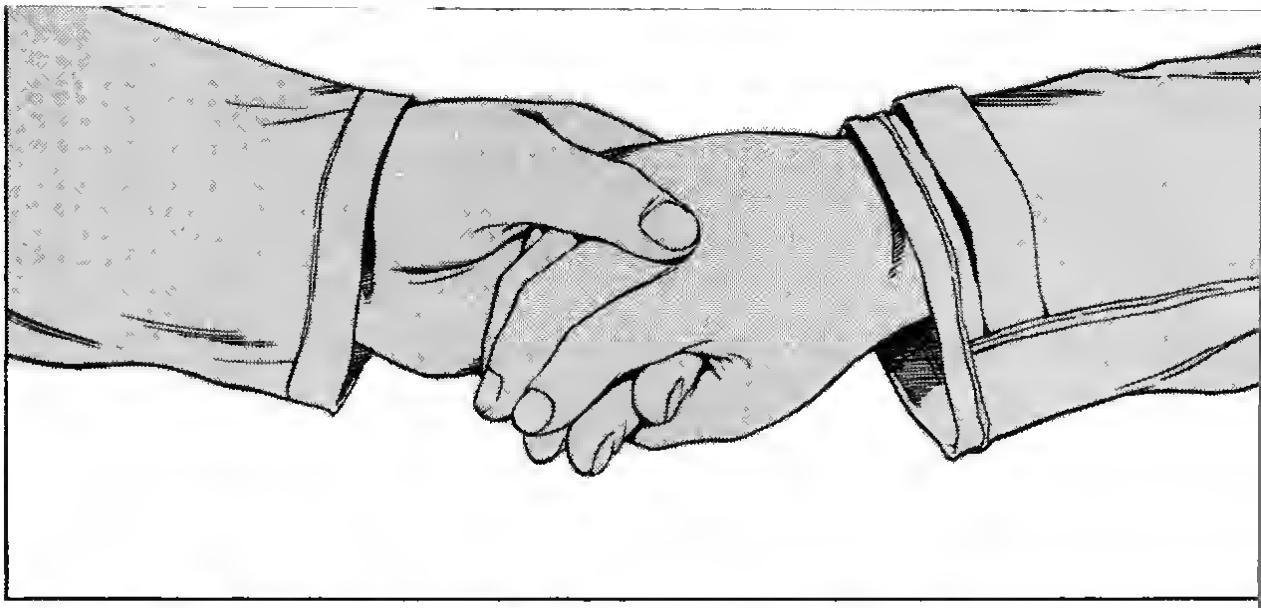
UUH
UUH
SFX: THUD
HAA
HAA
AH

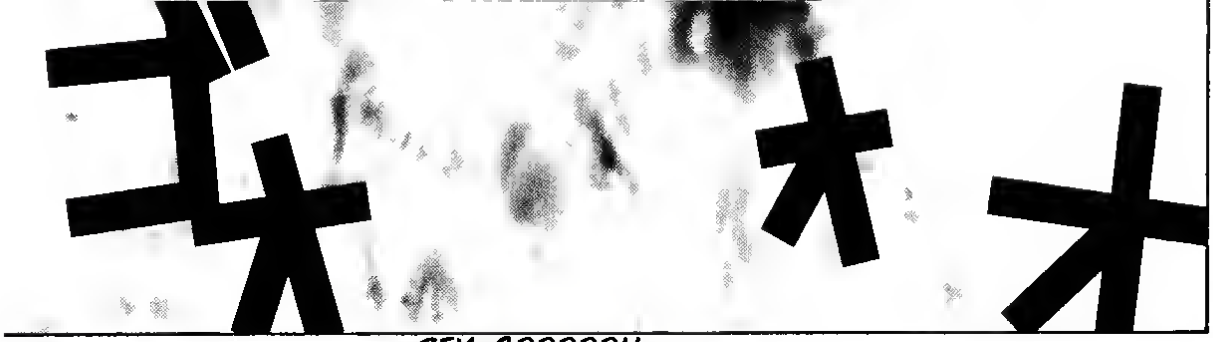
00
ズルッ
00
ズルッ
00
SFX: DRAG DRAG
yuoooooo...

HAA
HAA
HAA
KUUH
UUU ...!
SFX: OOOH
HAA
HAA

!
HAA
HAA
HAA
HAA
UU
UU

!
WHAT ARE YOU DOING!!
COME ON!!
HURRY UP!!





SFX: GOOOOOH

HAA
HAA
HAA
HAA
!
KYAA
...

WAAAAAA
...